

IUSSIG ZULIANI
ASSICURAZIONI

La tua protezione
è assicurata

IUSSIG ZULIANI
ASSICURAZIONI

Via Carlo Alberto, 31 - Cividale del Friuli
Tel. 0432.732112 - Fax 0432.583880
e-mail: assicurazioni@iussig-zuliani.it

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poštnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1,00 evro
Spedizione in abbonamento postale - 45% - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

št. 8 (1657)
Čedad, četrtek, 25. februarja 2010

AutoControllo

MENO KM MENO PAGHI

LA NUOVA FORMA
TARIFFARIA A
CONSUMO!

Groupama

IUSSIG ZULIANI ASSICURAZIONI
Agente Generale Groupama Assicurazioni S.p.A.
0432 732112 (Udine) 040 636088 (Trieste)

Obveza deželnega odbornika Roberta Molinara

Prispevki: Dežela bo stopila do vlade

Dežela Furlanija Julijska krajina bo stopila v stik z Berlusconijsko vlado zato, da bi ta slovenski manjšini vrnila finančna sredstva, ki so bila črtana iz finančnega zakona. Kot vemo, gre za milijon evrov prispevkov manj (od 5 na 4), kar dejansko pomeni znižanje nivoja zaščite, ki je ustavna obveza države. Tako se je obvezal deželni odbornik za kulturo in jezikovne manjšine Roberto Molinaro v torek, 23. februarja, na srečanju s Paritetnim odborom za slovensko manjšino v Trstu. Obenem je pozval slovensko manjšino, naj razmisli o sistemu finansiranja in določi, katere so njene prioritete.

V središču pozornosti so bila vsa vprašanja povezana z zaščito slovenske manjšine, ki izhajajo iz določil zaščitnih zakonov, vsedravnih in deželnega, ki se med seboj prepletajo. Izpostavljena je bila tudi potreba, da se upošteva slovenska manjšina videmske pokrajine pri obli-

kovanju zakona za reformo krajevnih uprav, ki ukinja gorske skupnosti. Poudarjeno je bilo tudi vprašanje vidljivosti slovenskih tv programov v videmski pokrajini.

Srečanje je bilo zelo konstruktivno in delavno. Predsednik Bojan Brezigar in drugi člani paritetnega odbora so med drugim omenili tudi vprašanje odprtja slovenskega okenca v Čedadu. Odbornik Molinaro je predlagal, da se zadevo prenese za nekaj mesecev, ker so v Čedadu pred vrati občinske volitve. Nato je pripravljen sprožiti postopek, bo pa potrebno, je dejal, jasno določiti naloge in dejavnost okenca, da bo res delovalo v korist slovenske skupnosti na Videmskem in vsega teritorija.

Glede zakona o zaščiti slovenskih dialektov, ki so ga predložili deželni svetniki desnice, je Molinaro priznal, da jih štiti že zakon 26, a da bo vsekakor deželna vlada preverila, kaj novi predlog vsebuje.



Piesmi Alda Klodiča so zaživiele po zaslugi mladih Beneškega gledališča an Davida Klodiča

Praznik za našo besiedo

V Špietru so predstavili knjižico Duhor an luna Alda Klodiča

Duhor an luna. Takuo se kliče drobna an liepa knjižica s pjesmimi Alda Klodiča, ki jo je izdalo kulturno društvo Ivan Trinko iz Čedada an so jo predstavili v petak, 19. februarja, v slovenskem kulturnem centru v Špietru pred zaries številno publiko.

Ko pride na dan knjiga, je za nas praznik, je jau predsednik Miha Obit, saj ima napisana slovenska besieda velik pomien za našo skupnost an tudi muoč. Donašnji dan je publikacija knjig nimar buj pomembna, "če ne se vse zgubi".

beri na strani 6

ZVEZA BENEŠKIH ŽEN _ UNIONE DONNE DELLA BENECIA

Giornata internazionale della donna Mednarodni dan žena

ŠPIETAR _ SAN PIETRO AL NATISONE

5.3.2010 20.00

centro culturale sloveno _ slovenski kulturni center

»Emozioni«

Incontro di arte al femminile: pittura, fotografia, poesia, musica a cura del gruppo Artedonna

8.3.2010 20.00

sala polifunzionale _ večnamenska dvorana

BENEŠKO GLEDALIŠČE

»VSEGA NO MALO«

režija: Marina Cernetig-Emanuela Cicigoi

Na občnem zboru Kmečke zveze 19. februarja Ocena delovanja v letu 2009 in načrti za razvoj kmetijstva

Sabato la Giornata friulana dei diritti

Il 27 febbraio del 1511 prese avvio la più grande rivolta della storia friulana. Organizzati in bande di guerriglia, i contadini assaltarono ed incendiarono castelli e palazzi nobiliari in tutta la Patria del Friuli. L'insurrezione fu soffocata nel sangue, ma contribuì a rafforzare la coscienza delle comunità rurali friulane, per questo motivo è stata scelta la data del 27 febbraio per celebrare la Zornade furlane dai diritti (Giornata friulana dei diritti). Da alcuni anni Radio Onde Furlane, con il sostegno del Comitato 482, celebra tale ricorrenza con una programmazione speciale che si propone di stimolare la riflessione sui diritti dei friulani e sulle battaglie in atto per difenderli.

segue a pagina 3

Ambiciozni projekti za bodočnost in uspehi, a tudi zaskrbljenost zaradi nenaklonjenosti javnih uprav in negotove usode gorske skupnosti. To so bile glavne točke volilnega občnega zbora Kmečke zveze iz videmske pokrajine, ki je bil na sporedu v petek, 19. februarja, v gostilni Alla Posta v Hlodiču. Na njem so za predsednika potrdili Luco Maniga, novi podpredsednik je Eros Vassalli iz Barda, prva ženska predstavica v odboru pa Alessia Berra. Občnega zbora so se udeležili tudi deželni tajnik Edi Bukavec, predsednik tržaških upokojencev Alojz Križmančič in predstavnik društva upokojencev Srebrna kaplja, s katerim Kmečka zveza sodeluje, Fabio Bonini.

Luca Manig in tajnik Stefano Predan sta prisotnim članom predstavila načrte za bodočnost, ocenila delovanje organizacije in analizirala težave, ki zavirajo dodatni razvoj kmetijstva. Vodstvo si največ obeta od štirih projektov Interreg. Če jih bo Evropska unija podprla, bo Kmečka zveza tudi zaposlila novo osebje. Bodoče delovanje bo pogojeval še razpis Gorske skupnosti na podlagi

Nekateri člani
na občnem zboru
Kmečke zveze
v gostilni Alla Posta
v Hlodiču



21. členu državnega zakona št. 38. Kmečka zveza pa bo nadaljevala tudi z izvajanjem kmetijskega proizvodnega načrta v občini Tipana, ki zadeva neizkoriščena ozemlja v okolici Plešišč. S

tem v zvezi vlada veliko pričakovanje za nov deželni zakon o zapuščenih površinah, na podlagi katerega bi mogoče lahko podoben načrt pripravili tudi v občinah v Nadiških dolinah.

Kmečka zveza se zavzema za uporabo obnovljivih virov, zlasti lesne biomase, ki prinaša koristi lokalnemu gospodarstvu oziroma gozdarstvu. (T.G.)

beri na strani 4

SKUPNI SLOVENSKI KULTURNI PROSTOR

Vljudno vabljeni na prireditve v mesecu kulture.

KOBARID 2010

BENEČIJA V SKUPNEM SLOVENSLEM KULTURNEM PROSTORU

KOBARID 2010

v petek, 26.02 ob 18.00 v prostorih Fundacije Poti miru v Posočju
v soboto, 27.02 ob 18.00 v dvorani Doma Andreja Manfreda
v nedeljo, 28.02 ob 18.00 v Kulturnem domu Kobarid

BENEŠKI KULTURNI DNEVI INCONTRI CULTURALI DELLA BENECIA

na temo / sul tema

ODKRIVAJMO NAŠO ZGODOVINO Scopriamo la nostra storia

ŠPETER / S. PIETRO AL NATISONE _ Občinska dvorana / sala consiliare

četrek / giovedì 04.03.2010 ob / alle 18.30

1. Guerra mondiale - 1. svetovna vojna

La battaglia dello Špik / Bitka na Špiku
Paolo Gaspari, storico / zgodovinar

Zasedba slovenskega ozemlja med 1. svetovno vojno / L'occupazione del territorio sloveno durante la Prima guerra mondiale
Petra Svovljšak, Zgodovinski inštitut Milka Kosa, SAZU / Istituto di storia
Milko Kos, Accademia slovena delle Scienze e delle Arti

INSTITUT ZA SLOVENSKO KULTURO _ ISTITUTO PER LA CULTURA SLOVENA

Il Comune pubblicherà curriculum e retribuzioni di dipendenti e amministratori

S. Pietro, su internet parte l'operazione trasparenza

Operazione trasparenza per l'amministrazione comunale di S. Pietro al Natissone. L'occasione per parlarne è stata data, durante il consiglio comunale che si è tenuto martedì 23 febbraio, da un'interrogazione della Lista civica che chiedeva al sindaco "quali adempimenti intenda compiere per una maggiore trasparenza sulle retribuzioni dei dirigenti e per una maggiore presenza del personale sul posto di lavoro."

Il sindaco Tiziano Manzini ha affermato che alcuni passi sono stati già compiuti, con la pubblicazione sul sito internet del Comune (www.comune.sanpietroalnatissone.ud.it) di informazioni riguardanti in particolare il segretario comunale e due dirigenti, oltre alle percentuali di assenza del personale. Altri dati, riguardanti anche gli amministratori, potranno essere inseriti entro breve, anche se, come ha affermato l'assessore Aurelio Massera, "dovranno essere anche attivati dei corsi di aggiornamento per il personale per poter inserire le informazioni." (m.o.)



Per il medico la fila sul marciapiede

Su un marciapiede della strada statale, anche con la pioggia, il vento o la neve, in attesa dell'arrivo del medico che apra la porta del proprio ambulatorio. Una situazione non propriamente comoda per chi, spesso anziano, è in attesa di una diagnosi o di una ricetta. Molte le lamentele, tanto che il 'caso' è giunto, martedì, all'attenzione del consiglio comunale di S. Pietro. "Siamo stati sollecitati da molti cittadini - ha affermato Simone Bordon, che a nome della Lista civica ha presentato un'inter-

rogazione al sindaco - che si lamentano perché, pazienti del medico di base, devono attendere il suo arrivo su un marciapiede. È evidente che non c'è competenza diretta dell'amministrazione comunale, ma forse si può fare leva sulla persuasione per risolvere una situazione antipatica."

Il sindaco Manzini ha preannunciato una lettera al medico, sottoscritta da tutti i consiglieri comunali, con la richiesta di una maggiore sensibilità nei confronti dei pazienti.

V Parlamento o ustavni obtožbi predsednika države

Slovenski parlament bo na redni seji, ki se začne 1. marca, odločal o ustavni obtožbi predsednika republike Danila Türka, ki so jo vložili zaradi odlikovanja Tomažu Ertlu. Poslanke in poslance čaka tudi razprava o predlogu družinskega zakonika ter odločanje o ureditvi statusa izbrisanih.

Predlog ustavne obtožbe predsednika Türka so konec januarja vložili poslanci SDS in SLS. Predsednik je po njihovem mnenju z odlikovanjem nekdanjega republiškega sekretarja (ministra) za notranje zadeve Tomaža Ertla, ki naj bi bil odgovoren za sistematične kršitve človekovih pravic, kršil ustavo. V obrazložitvi in 22 prilogah k predlogu je po mnenju predlagateljev dokazano, da je podelitev odlikovanja Ertlu groba kršitev ustavnega reda in neposredna kršitev večine členov drugega poglavja ustave.

Predsednik Türk je sicer obtožbo označil kot neutemeljeno. Predsednik republike lahko na obtožbo odgovori pisno ali ustno na seji državnega zbora. Ni še znano, na kakšen način bo Türk na obtožbo odgovoril, v njegovem uradu pa so pojasnili, da bo to storil. Ni pa pričakovati, da bo državni zbor predsednika obtožil pred ustavnim sodiščem, saj obtožbe razen predlagateljev ne podpira nobena druga poslanska skupina. To je prvič, da bo parlament razpravljal o ustavni obtožbi zoper predsednika države.

Parlament bo na redni seji opravil tudi splošno razpravo o predlogu družinskega zakonika. Ta ureja zakonsko zvezo in razmerja med zakoncem, zunajzakonsko skupnost ter razmerje med otrokom in starši oziroma posvojitelji. Po predlogu zakonika je zakonska zveza določena kot življenjska skupnost dveh oseb istega ali različnega spola.

Ta določba že vse od začetka priprave zakonika v javnosti buri duhove. Zaradi izenačenja istospolnih zvez z raznospolnimi ji ostro nasprotujejo v opozicijskih



Predsednik Danilo Türk

strankah, kjer že napovedujejo, da bodo v primeru sprejetja zakonika prispevali podpise za razpis naknadnega zakonodajnega referendumu. V vladi pa napovedujejo, da bodo uporabili vsa demokratična in pravna sredstva, da bo zakonik tudi sprejet.

Na dnevnem redu seje je tudi novela zakona o urejanju statusa državljanov drugih držav naslednic SFRJ v Sloveniji, ki naj bi celovito uredila problematiko izbrisanih. Gre za tiste izbrisane, ki niso bili upravičeni do dopolnilnih odločb in večinoma nimajo urejenega statusa.

Tako bodo izbrisani po vložiti vloge in izpolnjevanju zakonskih pogojev v individualnem postopku lahko pridobili dovoljenje za stalno prebivanje v Sloveniji za naprej ter s posebno dopolnilno odločbo legalizacijo njihovega bivanja v Sloveniji od izbrisa dalje. Tudi pri tem predlogu je v parlamentu pričakovati ostro razpravo, saj mu nasprotujejo v opoziciji.

Poslanke in poslance čaka tudi splošna razprava o paketu pokrajinske zakonodaje, ki ga predlaga SDS. V njem predlaga 13 pokrajin in poseben status Mestne občine Ljubljana. Vlada predloge nasprotuje, saj meni, da gre pri njih pretežno za dopolnjevanje besedila zakonov prejšnje vlade, ki jih je stroka zavrnila, takšni regionalizaciji pa so volivci z neudeležbo na referendumu izrazili "plebiscitarno nasprotovanje". (r.p.)

Pismo iz Rima

Stojan Spetič



Kdo je že rekel: »Naredili smo Italijo, sedaj moramo narediti Italijane«? Kdorkoli je to že bil, najbrž si ni mogel predstavljati, da bo Italijane naredila... televizija. V petdesetih in šestdesetih letih minulega stoletja jih je naučila pisati in brati, pa tudi govoriti isti jezik namesto skoraj nerazumljivih narečij. Se spominjate učitelja Alberta Manzija in njegove oddaje »Nikoli ni prepozno«?

Nekatere oddaje so spremljale razvoj italijanske politike. Na primer Sanremo: od bitke za Trst (Vola colomba) do ironičnega zabavljanja ob tragediji izseljevanja (Avevo una casetta piccolina in Canada), kakor tudi vroče sindikalne jeseni (Chi non lavora, non fa l'amore) in bitke za razporoko z Modugnom ter nje-

govimi pesmimi. Tedaj je bila nekakšno zrcalo družbe.

Potem pa je, z lotizacijo javnih televizijskih sporedov in konkurenco privatnega omrežja, postala tudi sredstvo politične manipulacije, včasih celo surogat demokracije s tako imenovanimi telefonskimi glasovanji.

Televizija nam sedaj vsiljuje vrednote njenih gospodarjev, obenem pa nam daje občutek, da tudi mi odločamo, pa čeprav nas telefonski klic stane par evrov.

In tako se je na ravnokar minulem Sanremo zgodilo, da je italijanska publika rešila in nagradila Savojskega princa Emanueleja Filiberta s spremljevalci ter pesem osladnega patriotizma, ki kritikom ni bila všeč, glasbeniki pa so trgali note in glasno protestirali. Še pred tem je sicer izbrana publika v dvorani izžvižgala voditelja demokratske opozicije Bersanija in stoji, z aplavzi, pritrjevala ministru Scajoli.

Podobna publika v oddaji o Velikem bratu nagraduje nasilnega, oholega ma-

čista, ki z ženskami ravna tako, kakor da so samo kos lepega mesa brez možganov ali dostojanstva.

Na drugem javnem programu so pred nekaj tedni s telefonskim glasovanjem izbirali, kdo je v zgodovini najpomembnejši Italijan. Po golem naključju sem gledal košček oddaje, kjer so predstavili priljubljenega predsednika republike Sandra Pertinija in neapeljskega komičnega filmskega igralca Antonia de Curtis, ki je širši javnosti bil znan kot Totò.

Verjetno ste že uganili, da je televizijska publika z glasovanjem sklenila, da je Totò pomembnejši in zaslužnejši od Pertinija. In to v razmerju dva proti ena!

Hudo je, ker medijska manipulacija ne dopušča kritične presoje, saj nam masira možgane in obenem razveseljuje oči ob gledanju napol slečenih deklet, ki skakljajo po odru.

Kdor želi spremeniti družbo, se mora oprijeti zadnjega, zares demokratičnega in kritičnega sredstva, se pravi računalniškega spleta in njegovih neomejenih možnosti.

Toda pot je še dolga, dolga.

kratke.si

La Slovenia osservatrice della commissione dell'EQAR

Alla riunione del Gruppo di monitoraggio del processo di Bologna, tenutasi a Madrid il 18 ed il 19 febbraio, la Slovenia è stata nominata osservatrice della commissione del Registro europeo delle agenzie per l'assicurazione della qualità dell'istruzione superiore (European Quality Assurance Register for Higher Education). La commissione è formata da 11 membri scelti dai partner sociali e dell'istruzione superiore. Alle riunioni partecipano anche cinque Stati osservatori.

Scende il prezzo della benzina, aumenta quello del gasolio

Cambiano i prezzi del petrolio e dei suoi derivati in Slovenia. A diminuire però è stato solo il prezzo della benzina senza piombo, ma per meno della metà di un centesimo di euro. Per un litro di benzina senza piombo 95 ottani si paga ora 1,154 euro, mentre il prezzo di quella 98 ottani è 1,172 euro.

Aumentano sensibilmente invece gasolio (1,082 euro a litro) e olio combustibile (0,650 euro a litro).

Lo stipendio minimo degli sloveni sale da 460 a 562 euro netti

In Slovenia è entrata in vigore da qualche giorno la legge che prevede l'adeguamento dello stipendio minimo percepito dai lavoratori al costo della vita. Dallo stipendio di marzo in poi riceveranno almeno 562 euro netti al mese, mentre prima la paga minima ammontava a 460 euro netti. Con la legge è cambiato anche il metodo di definizione dello stipendio minimo. Esso dipenderà dall'inflazione interannuale di dicembre dell'anno precedente.

Test sui trasporti pubblici: solo Zagreb peggio di Ljubljana

In un'indagine sui trasporti pubblici in 23 città europee commissionata dall'Euro Test, la capitale slovena si è classificata al penultimo posto, seguita soltanto da Zagreb. I prezzi del trasporto pubblico di Ljubljana sono adeguati, lo stesso vale anche per la durata delle corse degli autobus. Completamente negativo invece il giudizio sui collegamenti tra linee diverse e sulle informazioni offerte ai clienti. La città con i trasporti pubblici migliori è risultata Monaco.

Tolmino, sfilata di moda e mostra al museo

Inaugurata la scorsa settimana, rimarrà aperta al pubblico fino al 19 marzo nel Museo di Tolmino una mostra di abiti di alta moda, accompagnata da fotografie artistiche monumentali delle stesse creazioni. Lo stilista, molto apprezzato non solo in Slovenia, è Borut Šulin di Bovec, le foto sono di Franci Virant.

L'inaugurazione è stata un grande evento nella valle dell'Isonzo ed ha richiamato numerosi visitatori.

Poetikon pubblica in sloveno il friulano Pierluigi Cappello

La rivista e collana letteraria lubianese presentate a Tarcento

Poetikon è l'unica rivista slovena che si occupa esclusivamente di poesia. Creata a Lubiana nel 2005, è suddivisa in tre parti: versi originali, versi tradotti e riflessioni di poeti sulla poesia. Un anno dopo la sua nascita è stata anche creata una collana poetica, chiamata 'Poetikove lire', che pubblica autori sia sloveni che stranieri, l'ultimo dei quali è il friulano Pierluigi Cappello la cui raccolta 'Aspetto di volo' è stata tradotta da Gašper Malej con il titolo 'Sile lèta'. Il libro e la rivista sono stati presentati giovedì 18 febbraio a Tarcento nell'ultimo degli incontri della rassegna 'Lo sguardo della poesia' organizzata dal Cict (Centro iniziative culturali Tarcento).

L'incontro, introdotto da

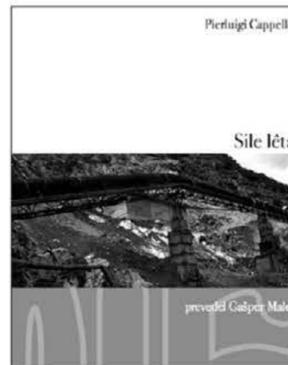
Da sinistra
Lucio Tollis,
Gašper Malej,
Pierluigi
Cappello,
Ivan Dobnik
e Nadja Dobnik.
A fianco del titolo
la copertina
del libro
di Cappello
tradotto in sloveno



Lucio Tollis che ha evidenziato la necessità di maggio-

ri contatti tra la letteratura slovena e quella friulana, è

proseguito con la presentazione della rivista e della col-



lana poetica da parte di Ivan Dobnik, fondatore e direttore della rivista, e Nadja Dobnik, direttrice della casa della poesia di Lubiana. Malej ha poi raccontato la sua esperienza come traduttore di Cappello, conosciuto anni fa proprio a Tarcento. "Nel mio ruolo di mediatore - ha spiegato - ho dovuto confrontarmi con il fatto che la traduzione di alcune poe-

sie scritte in friulano è stata indiretta, mi sono affidato al mio istinto di traduttore e poeta, non volevo rendere la poesia friulana linguisticamente simile a quella italiana ed ho dovuto perciò fare un'operazione di invenzione linguistica."

Il ruolo fondamentale della traduzione, soprattutto in campo poetico, è stato evidenziato dallo stesso Cappello che ha ricordato una frase del poeta francese Paul Valéry: "Tradurre è come spostare una ragnatela da un angolo ad un altro di una stanza." La serata si è conclusa con la lettura di alcuni testi in originale ed in sloveno, prima dell'arrivederci ad una nuova edizione della rassegna tarcentina che ha avuto un ottimo successo di pubblico. (m.o.)

Pet naših zborov na Primorski poje

21. marca bo koncert v Ukvah, 18. aprila pa v Zavarhu (Bardo)

216 pevskih zborov, 32 koncertov na obeh straneh meje, na katerih bo zapelo kakih 8.500 pevcev.

To je v nekaj številkah revija Primorska poje, ki jo prirejajo že več kot 40 let in bo letos še enkrat potrdila bogastvo zborovske tradicije in dejstvo, da je to najbolj množična kulturna dejavnost med Slovenci.

Revija Primorska poje, ki jo organizirajo Javni sklad za kulturne dejavnosti, Zveza pevskih zborov Primorske, Zveza slovenskih kulturnih društev v Italiji, Zveza slovenske katoliške prosvete Gorica in Zveza cerkvenih pevskih zborov Trst, se bo začela s koncertom v soboto, 27. februarja, v Ilirski Bistrici, zaključila pa v nedeljo, 25. aprila, v Trenti.

Kot je že tradicija, bo seveda zaobjela tudi vidensko pokrajino, s tem da bosta

dva koncerta na tem območju, a tudi zato, ker bodo na reviji sodelovali tudi domači pevski zbori.

Prva sta mešani pevski zbor Tri doline iz Sv. Lenar-

ta in mešani pevski zbor Naše vasi iz Tipane, ki bosta zapela v nedeljo, 14. marca, v osnovni šoli Simona Kosa v Podbrdu. V petek, 19. marca, bo na koncertu v kulturnem domu v Izoli zapel mešani pevski zbor Pod lipo iz Barnasa. Prvič bo na reviji nastopil tudi Barški oktet iz Barda v Terski dolini, ki bo v nedeljo, 21. marca, sodeloval na koncertu v osnovni šoli v Cerknem. Isti dan bo v kulturnem centru v Ukvah v Kanalski dolini koncert, na katerem se bosta po večletni tradiciji 'srečali' reviji Primorska poje in Koroška poje. Nedeljo kasneje, 28. marca, bo v kulturnem domu v Hrvatinah zapel moški pevski zbor Matajur.

Za vidensko pokrajino se bo revija zaključila v nedeljo, 18. aprila, s koncertom v cerkvi Sv. Florjana v Zavarhu, v visoki Terski dolini.

Ženski pogledi tudi iz Benečije

Ženski pogledi 2010 je naslov umetniške razstave, ki jo ob mednarodnem dnevu žena prirejajo kulturno društvo Briški grič, ZSKD, Beneška galerija in Skupina 75 v kulturnem domu na Bukovju v Števerjanu. Na razstavi bodo s svojimi fotografijami sodelovale Teja Pahor, Katerina Pittoli in Slavica Radinja, slikarka Claudia Raza, Silvana Buttera s svojimi maskami in Nadia Tomasetig s svojimi keramičnimi izdelki. Na otvoritvi, ki bo v soboto, 6. marca, bodo sodelovali zbor Kraški slavček, Corine in plesna skupina ter Ada Tomasetig, ki bo pripovedala nekatero beneške pravljice. Priložnostni nagovor bo imela županja Franka Padovan.

Giornata friulana dei diritti

dalla prima pagina

Sabato a introdurre la giornata saranno il direttore della Radio, Mauro Missana, ed il portavoce del Comitato 482, Carli Pup. Durante la mattinata si farà il punto sulla situazione dei diritti linguistici e nazionali dei friulani e delle altre comunità minorizzate del Friuli assieme a Donato Toffoli (Comitato Tecnico Scientifico dell'ARLeF), Luigia Negro (presidente provinciale della SKGZ) e Lucia Protto (circolo culturale Schneider di Sauris).

Nel pomeriggio sono previsti approfondimenti storici ed un confronto tra presente e recente passato grazie a frammenti dell'emittente registrati negli anni '80 e '90.

SLOVENSKO KULTURNO SREDIŠČE PLANIKA
GLASBENA MATICA G.S. TOMAŽ HOLMAR V KANALSKI DOLINI

večnamenska dvorana bivše mlčkarne v Ukvah

v petek, 26. februarja 2010 ob 19. uri

Večer slovenske kulture v Kanalski dolini

Nastopili bodo učenci osnovne šole iz Ukev, slušatelji izbirnih tečajev slovenskega jezika pri Slovenskem kulturnem središču Planika in gojenci Glasbene matice g.s. Tomaža Holmarja v Kanalski dolini

Štir skupine za Hrupno srečanje



Na Hrupnem srečanju, ki ga je tretjič organizalo kulturno društvo Rečan v telovadnici gor na Liesah, so v nedeljo, 21. februarja, nastopile štiri mlade skupine.

Začela je BK Evolution, more bit tista narbuj poznana, ki bo kmalu izdala nje drugo ploščo, nadaljeval so Shape, ki so zaigral ameriške pesmi iz šestdesetih an sedandeseutih liet.

Sledila je skupina DSL, ki pru sada snema svoj prvi cd, na koncu pa skupina Evil Kevil (preberita ime od konca do začetka...) taz Livka, ki pa ima med svojimi člani tud fanta iz Čepelčič. An tuole pride rec mednarodno sodelovanje.

Pod naslovom skupina BK Evolution, na desni gor na varh DSL an Evil Kevil, na čeparni Shape

Zalivska vojna med Italijo in Slovenijo

Kakšni so realni odnosi med Italijo in Slovenijo? Kaj se dogaja z načrti v Tržaškem zalivu? Se pričinja bitka za gošpodarsko in pristaniško nadvlado? Vprašanja zanimajo Italijo, Slovenijo in tudi Furlanijo Julijsko krajino v celoti, skratka, tudi tiste, ki ne živijo pri morju.

Kot je znano, se že dolgo časa vije med Slovenijo in Italijo polemika glede plinskega terminala in uplinjevalnika v Tržaškem zalivu. Italija ima v načrtu uplinjevalnik na suhem, to je pri Miljah, obenem misli na možnost uplinjevalnika na morju. V obeh variantah, ali celo pri skupni gradnji, bi Tržaški zaliv zasedli z novimi strukturami, povečali ladijski promet, skratka, uplinjevalnik ne bi bil v majhnem zalivu brez posledic.

Slovenija je od Italije večkrat zahtevala dokumente o uplinjevalniku, ki bi pojasnili okoliški vpliv na sosednjo Slovenijo. Slednja ima v okviru EU pravico, da brani svoje interese in svoje okolje. Ker Slovenija ni bila zadovoljna z odgovori Italije, je pripravila potrebno gradivo zato, da sproži postopek v Evropski komisiji, ki naj bi tožila Italijo v primeru gradnje terminalov.

Italija je na potezo Slovenije kmalu odgovorila. Ministrica za okoljsko načrtovanje Stefania Prestigiacomo (v tem ministrstvu je podtajnik Roberto Menia) je sprožila protivprašanje glede vpliva na okolje, ki ga bo imel nov načrt za koprsko pristanišče. O tem so najprej pisale Primorske novice. Predsednik nadzornega sveta Luke Koper Janez Požar je prejel novico in izrazil svoje presečenje. Na ministrstvu za okolje čakajo na uradno dokumentacijo in menijo, da bi pritožba Italije ne smela preveč zavirati načrta za obnovo pristanišča. Seveda so pri teh zadevah uradno vsi optimisti.

Dosedanje strategije v Tržaškem zalivu pa bistveno spreminja tudi načrt, ki ga je promoviral prvi mož italijanske banke Unicredit Profumo.

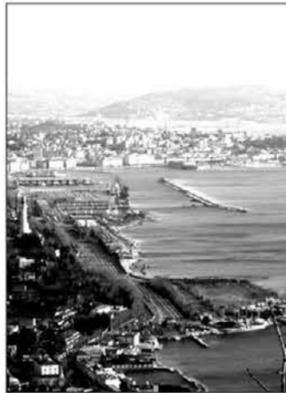
V sodelovanju z Benettonom, ki ima v zakupu avtocestno omrežje in Gavio, ki je prav tako udeležen pri avtocestah, ter Španci družbe Abertis in s skupino Evergreen naj bi druga največja italijanska banka financirala velik pristaniški načrt, ki bi zajel Trst in Tržič (Monfalcone). O tem naj bi bil podrobno že seznanjen Gianni Letta, z njim pa še ostali ministri, začenši s Tremontijem. Načrt bi moral steči po hitrem postopku. Okrepili bi najprej VII. pomol in Tržič, nato bi se

tržaško pristanišče še nadalje krepilo z logistično platformo.

Vse to potrebuje tudi vlaganje v nove cestne in železniške proge, zato zaveznitva s "cestarji". V čem pa je v bistvu novost načrta? Iz Tržiča bi železnica šla proti Baltiku, ladijski promet pa bi usmerili v smer Afrike, torej juga. V bistvu bi postal Trst nekakšna alternativa severnemu Rotterdamu, najboljši klienti pa bi bili Bavarska, Avstrija, Madžarska, Češka in druge republike, ki bi imele krajšo pot preko Trsta kot pa preko severnih pristanišč. Jasno je, da bi načrt "izsušil" posle Benetk, Kopra in drugih manjših pristanišč na Jadranu. Zato ni čudno, če sta se temu projektu prva uprla sicer odhajajoči guverner dežele Veneto Galan in predsednik pristanišča v Benetkah Paolo Costa. Slednji se je jezno začudil, saj je doslej veljala zamisel o pristaniškem polu, ki bi se pričel v Ravenni, zaobjel Benetke, Tržič, Trst in Koper. V načrtu Unicredita pa ni besede o Benetkah.

Pri tem je zanimivo, da so bančniki omenili potrebo po komisarju, ki naj bi vodil celotno zadevo. Bertolaso 2 naj bi bil predsednik dežele FJK Renzo Tondo, ki je že komisar za obnovo avtoceste A4. Načrt bo seveda razveselil vse Tržačane, ki nasprotujejo sodelovanju s Kopro, začenši s podtajnikom za okolje Menio. Slednji je večkrat povedal, da nasprotuje sodelovanju s Slovenijo.

Kako to, da se je nenadoma prav banka Unicredit lotila pristaniškega posla? Ne bi bilo bolje, ko bi banke ostale banke in se ukvarjale z lastnimi klienti? Dajemo zlobno hipotezo. Pooblaščenec upravitelj Unicredita Profumo je bil v preteklosti blizu Romanu Prodiu. Ni pa imel najboljših odnosov s sedanjo vlado in ministrom Tremontijem. Ker krize ni konec in ker ne izgleda, da bo leva sredina kaj kmalu ponovno na vladi, je morda vsestransko koristno uresničevati načrte, ki so pri srcu delu italijanske desnice, začenši s Trstom in deželo FJK. Pa še vprašanje: koliko je v vsem tem "mesa" in koliko je le političnega dima? (ma)



TV dvoživka RAISSET in njeni sinovi

Ko boste brali pričujoči Zeleni list, boste verjetno že pozabili na festival italijanske popevke v Sanremu. Ker gre za prireditev z visoko gledanostjo, ker sodi med italijanske "simbole", ker traja nepretrgoma 60 let, ker, ker in ker... nam ponuja nekaj razmislekov, ki presejajo festival.

Pisati slabo o Sanremu nima velikega smisla. Če ga želiš gledati, je najbolje, da si nabaviš vrečko "merendin" (kot je na primer fiesta), liter in pol kokakole in si pred ekranom od štiri do pet ur. Festivalu lahko prisostvuje vsa družina, saj "mama RAI" pazi, da ta narodnozabavna predstava ne zdrkne preko "dovoljenega".

Letošnji festival je imel svoj dostojni ritem, tudi zaradi napovedovalke Antonelle Clerici, pesmi so bile v povprečju zadnjih let, potrdil je tudi svojo osnovno spremembo. V času plastičnih plošč je bil Sanremo parada pesmi in pevcev, ki je bistveno prispevala k italijanskemu glasbenemu založništvu. V času CD-jev, računalnikov in interneta Sanremo nima več te vloge in prireditev je predvsem, če ne samo, televizijski dogodek.

Nekoč so iz Sanrema prihajali avtorji in pesmi, ki so imeli včasih mednarodni uspeh, največkrat pa so postali italijanski hiti. Danes niso običajno ne eno in ne drugo. Do tu je vse logično. Fenomen, ki lahko zaskrbljuje, se je izrazilo pojavil ob zaključnem delu letošnjega festivala. Tu je postalo očitno, da se v Berlusconijevi eri

RAI, to je državna televizija, in Mediaset, to je zasebna televizija, prepletata in spajata. Dvojnost, ki je zagotavljala nek minimalni pluralizem, se je v zavesti televizijske množice zbrisala. Bolj kot poročila in novice, pa so prav spektakli, kot so Sanremo ali Veliki brat in Otok znanih oseb lepilo, ki združuje večmilijonsko množico Italijanov v eno samo telo.

Nima smisla ugotavljati, če to telo sestavljajo nižje ali neizobraženi ljudje, gospodinjice in starejši upokojenci. Ta množica sporoča neko mnenje, telefonsko izbira, nižja ali viša auditel in torej profite iz reklame ter nenazadnje voli. Ko so politične volitve, gredo ti ljudje na volišča, pod križem na izbrani stranki pa ne piše, če je volilec preprost upokojenec, gospodinja ali pa doktor socioloških ved.

"Spajanje" programov in gledalcev dokazujejo preprosti podatki. V Sanremu so bili odločilni glasovi, ki so jih dali ljudje s pomočjo telefona. Ne bi pisal, kako obstajajo različni triki zato, da ena sama oseba voli večkrat.

Ne polagam posebne važnosti na preiskave finance o pravilnosti ljudskega glasovanja, saj ne bodo privedle do ničesar.

Opozoril pa bi, da so se med tri finalistke uvrstili Valerio Scanu, ki je bil zvezdnik popularne oddaje Marie De Filippi Amici, Marco Mengoni, ki je zmagal popularno, a nekoliko manj, oddajo X factor, ter trojica s Pupom, Emanuelejem Filiberto in tenorjem Luco Canonicijem. Pupo se je uveljavil tudi kot

voditelj popularne TV oddaje. Emanuele Filiberto je dolgo let prisoten na televiziji, zmagal je na priljubljenem programu Ballando con le stelle in je princ, kar ima tudi svoj pomen. Peli so obupno pesem, vendar je bila hvalnica Italiji.

Zmagal je Valerio Scanu iz konjušnice Marie De Filippi in producerske hiše Fascino. To je že drugo leto zapored, da eden izmed glavnih protagonistov oddaje Amici, ki jo predvaja Mediaset, zmagal je Sanremo (lani je bil to Marco Carta). To seveda ni slučajno. Ustvaril se je večmilijonski televizijski klub, ki sledi določeni zvrsti oddaj Mediaseta in RAI-a ter dobro pozna zvezdnike televizijskih uspešnic. Pevci, ki ne sodijo v ta okvir, v bistvu ne morejo zmagati na Sanremu.

Povezavo med italijansko državno televizijo Rai in Mediasetom (nastala je dvoglasna žival-RAISSET) je potrdila tudi večerna prisotnost Maurizia Costanza, moža in družabnika Marie De Filippi, ki je v zaključnem delu festivala privabil na oder nekaj delavcev Fiatove tovarne v Termini Imerese. Costanzo je povabil k besedi dva politika, ki sta bila v dvorani. Tajnik DS Bersani je s težavo izrekel neko mnenje, ker ga je občinstvo bučno izžvižgalo. Minister Scajola je lahko mirno imel svoj kratki volilni govorček.

Če torej povzamemo osnovno misel o Sanremu, je ta, da prav zabavni programi dveh največjih italijanskih televizijskih kolosov ustvarjajo neko "telo", to je občinstvo, ki je navezano na čisto določeno sporočilo, skratka, ki je zvesto "svoji" televiziji. Pri tem občinstvu se je zabrisala meja med javno in komercialno televizijo. Vodstvi obeh hiš nekako usklajujeta programe (glej tedenske razporede) in vsebine. Bralec naj kar sam ugiba, kdo je naslednji lutkar RAISSET-a in komu vse to ekonomsko in politično koristi.

s prve strani
Že lani je o tem priredila nekaj informativnih srečanj, nova pa bo organizirala letos. Pomembno poglavje delovanja so tudi prireditve promocijskega značaja in tečajji splošnega kmetijstva oziroma obdelovanja hrane ali za agroturistične operaterje.

Kmečka zveza, ki ima na Videnskem, že približno 100 članov, se lahko ponaša tudi s tem, da je Dežela FJK sprejela štiri njene prošnje za prispevke za investicije v kmetijstvo, kar znaša 10% vseh sprejetih prošenj (teh je bilo le 40, predstavljenih pa jih je bilo 600). Deželna uprava bo financirala tudi dva integrirana projekta, ki zadevata razvoj gozdarstva in kmetijstva, od katerih bodo člani Kmečke zveze imeli precejšnje koristi.

Kljub številnim uspehom in ambicioznim načrtom pa je še vedno veliko razlogov za zaskrbljenost. Dežela s prevelikim zamikom izplačuje odobrene prispevke. Kmetje morajo nanje čakati tudi dve leti ali več, medtem ko čakalna doba ne bi smela preseči šestih mesecev. Te-

19. februarja je bil v Hlodiču občni zbor Kmečke zveze Kljub nenaklonjenosti javnih uprav veliko uspehov in ambicioznih načrtov

Il futuro della Kmečka zveza quattro progetti europei

Nonostante la crisi e le difficoltà del settore dell'agricoltura nelle aree di montagna la Kmečka zveza - Associazione agricoltori della provincia di Udine continua a lavorare con tanta professionalità ottenendo successi e proponendo progetti molto ambiziosi. Tra questi vanno sicuramente menzionati i quattro progetti Interreg

zave so tudi s prispevki za turistične kmetije, saj gorska skupnost še vedno ni financirala niti prošenj iz leta 2005. Sicer je bilo sodelovanje z gorsko skupnostjo plod-

presentati ai soci nell'ordinaria assemblea durante la quale sono stati anche rinnovati gli organi direttivi dell'associazione. Il più importante è il progetto Terra di castagne 2. Si tratta dell'ampliamento del progetto pilota realizzato nel Comune di Stregna e coinvolgerà tutto il territorio delle Valli del Natisone, della Valle del Torre e del Collio. Nell'ambito del progetto ver-

no, tako da vodstvo Kmečke zveze upa, da bo lahko ta ohranila svoje pristojnosti ali da jih bo prevzela institucija s podobno organizacijsko strukturo. Odkar je na-

ranno recuperate mille piante di castagno e verrà creato una specie di sentiero che collegherà le castagne delle Valli ed il vino del Collio. Ciò sarà anche un ottimo strumento di promozione essendo il Collio un territorio molto più rinomato.

La Kmečka zveza auspica che venga finanziato anche il progetto Vegepratis che dovrebbe essere realizzato in collaborazione con il Parco dei Colli Euganei di Este (Padova), il Parco delle Dolomiti friulane ed il Triglavski narodni park, mentre non ha aderito al progetto il Parco

mreč gorska skupnost pod komisarstvo upravo, je že prišlo do prvih negativnih posledic.

Komisar je, kot kaže, črtal prispevek za manjša kmetij-



Letošnji občni zbor Kmečke zveze je bil tudi volilnega značaja. Za predsednika je bil potrjen Luca Manig

delle Alpi e Prealpi Giulie. Verranno eseguite delle operazioni di pulizia su prati-pascolo al fine di mantenere perfette tali aree sotto il profilo zootecnico e faunistico, inoltre verrà fatta anche una dettagliata analisi dei costi, affinché tutti possano capire quanto bisogna spendere per mantenere intatti i prati-pascolo nelle aree di montagna.

A risolvere i problemi de-

gli allevatori delle Valli del Natisone rimasti senza un macello potrebbe invece contribuire il progetto Green Alpen meat riguardante la carne bovina che prevede tra le altre cose la collaborazione con il macello di Tolmino, ma soprattutto la riapertura del macello a Cividale. L'ultimo progetto è dedicato invece alla frutticoltura. Se i progetti verranno finanziati dall'Unione Europea si creeranno anche nuovi posti di lavoro, perché la Kmečka zveza avrà bisogno di altro personale.

Novi pokrajinski odbor Kmečke zveze: Luca Manig, Eros Vassalli, Giorgio Guion, Giuseppe Specogna, Franco Clignon, Ivan Borghese, Alessia Berra. (T.G.)

Lo ha annunciato l'assessore regionale Federica Seganti

41 milioni di fondi UE per i progetti strategici

Saranno pubblicate entro marzo, sul BUR della Regione, le graduatorie delle domande presentate in base al nuovo bando per i progetti strategici del Programma transfrontaliero Italia-Slovenia. A disposizione ci sono oltre 41 milioni di euro di fondi dell'Unione europea.

Subito dopo, a metà del 2010, saranno pronte anche le graduatorie sul nuovo bando per i progetti cosiddetti stan-

dard, di più piccola dimensione, con risorse disponibili per ulteriori 60 mila euro.

A fare il punto sull'attua-

zione del Programma europeo Italia-Slovenia 2007-2013 è stata martedì 23 febbraio Federica Seganti, assessore regionale alle Relazioni internazionali e comunitarie. "Dopo una fase di avvio obiettivamente difficile - ha detto - nell'ultimo anno, grazie alla collaborazione con il partner

sloveno, siamo riusciti a recuperare il tempo perduto. Lo sforzo che abbiamo compiuto ha dato i suoi frutti, in termini di attività svolte e di procedure attivate".

Per i progetti strategici sono state presentate 71 domande, che coinvolgono 839 soggetti diversi, di cui il 42 per cento sloveni, il 58 per cento italiani (oltre al Friuli Venezia Giulia, il Programma si estende a Veneto ed Emilia-Romagna). I soggetti della regione sono 251. Per quanto riguarda invece i progetti standard, le domande raccolte sono state 253, con oltre 2 mila soggetti interessati ai fondi dell'Unione europea.

Si calcola che le ricadute finanziarie di questa fase del Programma europeo andranno per il 55% all'Italia e per il 45 alla Slovenia. Della parte italiana, quasi la metà (48%) resterà in Friuli Venezia Giulia. Per i soggetti del Friuli Venezia Giulia la Regione ha deciso di anticipare, con fondi propri, il 30% della somma. Questo permetterà di immettere nel sistema regionale entro il 2010 una cifra di circa 3 milioni di euro per progetti di importanza strategica, con un effetto moltiplicatore nel tessuto economico.

Del Programma Italia-Slovenia 2007-2013 restano a disposizione altri 27,3 milioni di euro, che saranno assegnati con bandi in fase di definizione.

Foibe ed esodo: si divulghi la Relazione della Commissione mista

Sul Novi Matajur di qualche settimana fa abbiamo scritto della proposta presentata in parlamento dalla commissione culturale del PDL, nella quale si chiedeva di istituire un albo di associazioni o persone "adeguate" a parlare nelle scuole di foibe e dell'esodo istriano.

La Commissione culturale della Camera ha respinto tale proposta pur esprimendo rammarico per il fatto che nelle scuole parlino persone che non sono "obiettive" e tendano a diminuire le atrocità delle foibe e i numeri degli infoibati.

Nonostante il rammarico non è passata la proposta di formulare elenchi di persone "abilitate". Decisivi sono stati i dubbi ed i voti espressi dal Partito democratico.

Considerati i numeri della commissione si può dedurre che anche alcuni parlamentari di destra non fossero convinti della proposta. Un simile albo sa-

rebbe infatti anticostituzionale in quanto impedirebbe la libertà di parola e di pensiero e nello stesso tempo limiterebbe il principio di autonomia scolastica, che ha come base la possibilità di chi insegna di esprimere diverse tesi sullo stesso argomento.

Sia le foibe che l'esodo sono ancora materia di studi storici. Oltretutto in Italia non è stata ancora divulgata la Relazione della Commissione storico-culturale italo-slovena sui Rapporti italo - sloveni 1880 - 1956, nota già dal 25 luglio 2000. I dati pubblicati sono solamente la sintesi di una vasta documentazione e di un altrettanto approfondito dibattito fra storici di entrambi i paesi, che è purtroppo rimasto negli archivi. La relazione contestualizza sia le foibe che l'esodo in un ben preciso contesto storico senza negare ma neanche manipolare i fatti con intenti politici. (ma)

Premi di laurea per tesi sulla minoranza slovena

il "pa našam", varianti dialettali della lingua slovena).

Il bando, scaricabile dal sito www.comunitamontana-delgemonese.it, riporta tutte le informazioni utili per gli studenti interessati a tale importante opportunità. Verranno premiati i migliori lavori di tesi incentrate su questioni riguardanti la minoranza linguistica slovena o temi di confine, comunque temi riguardanti la vita della minoranza linguistica slovena in tutte le sue varianti - lo studio della

variante linguistica slovena, le tradizioni, la musica, la danza, il folklore, l'economia, l'agricoltura, l'organizzazione sociale, l'architettura tipica locale e altre tipicità. Sempre sul sito della Comunità montana è a disposizione il modulo di domanda che andrà compilato ed inviato entro il 30 luglio 2010. Per maggiori informazioni: 0428/90351 (interno diretto 392), e-mail: sportello.sloveno@cm-pontebba.regione.fvg.it.

L'impegno dell'assessore Roberto Molinaro durante l'incontro con il Comitato paritetico

La Regione Friuli Venezia Giulia solleciterà il governo sulle risorse per la minoranza slovena

La Benecia a Trieste

Si parlerà di Benecia, la prossima settimana, a Trieste. Martedì 2 marzo, alle 17.30, presso la Sala Baroncini delle Assicurazioni Generali di via Trento 8 a Trieste si terrà infatti una conferenza dal titolo 'Dal Caucaso all'America. Storie di emigranti e venditori ambulanti delle Valli del Natisone'.

Interverranno Donatella Ruttar, architetto e operatrice culturale, ideatrice ed organizzatrice dei progetti Stazione di Topolò - Postaja Topolove, Finestra sul mondo slavo, nonché curatrice del volume Guziranje - dalla Schiavonia veneta all'Ongheria con le stampe del Remondini, Aleksej Kalc, storico e ricercatore presso l'Università del Littorale di Capodistria-Koper, coautore dei volumi Guziranje e Deriva nei continenti, e Renzo Mattelig, direttore dell'Unione Emigranti Sloveni del Friuli Venezia Giulia - Slovenci po svetu.

Al termine dell'incontro seguirà un dibattito.

La Regione Friuli Venezia Giulia intende sollecitare il Governo nazionale sul tema dell'oggettiva riduzione di risorse assegnate alla minoranza slovena (e anche quella friulana), che sta mettendo in discussione alcuni livelli di tutela che erano stati raggiunti.

Lo ha annunciato l'assessore regionale Roberto Molinaro che martedì, 23 febbraio, ha partecipato a Trieste alla riunione del Comitato istituzionale paritetico per i problemi della minoranza slovena, presieduto da Bojan Brezigar. Molinaro è stato il primo esponente della Giunta regionale ad incontrare il Comitato.

Ricordando che le assegnazioni statali a favore delle attività della minoranza slovena si sono ridotte, nel 2010 rispetto l'anno precedente, di 1 milione di euro (da 5 a 4), e che forte è stato anche il calo dei fondi messi a disposizione dalla stessa Regione, Molinaro ha precisato che si tratta di "attuare un principio costituzionale".

Parallelamente l'assessore ha comunque parlato della necessità di avviare con tutte le associazioni rappresentative della minoranza slovena una riflessione su come le risorse vengono utilizzate, individuando priorità d'intervento e focalizzando l'attuazione su istituzioni e funzioni che hanno maggiori ricadute.

In quello che è stato definito sia da Brezigar che da Molinaro un confronto a 360 gradi particolarmente proficuo, si



Roberto Molinaro

è parlato anche, in particolare, di scuola, a seguito della richiesta del Comitato di fornire un sostegno regionale ad un istituto sloveno a respiro comprensoriale di Vermeigliano (Ronchi dei Legionari), sul modello di quanto già avviene a San Pietro al Natisone.

Per Molinaro le scuole slovene sono "limbo" rispetto ai cambiamenti in atto: "io spero, ha detto, che quanto prima la Conferenza Stato-Regioni possa arrivare ad una definizione delle regole per l'attuazione del Titolo V della Costituzione, per potersi poi muovere in questo ambito per una riconsiderazione della rete delle scuole slovene, che consentano efficienza e adeguatezza di strutture, anche proprio concentrando alcune attività come è stato fatto a Vermeigliano".

Non sono mancati, nel corso dell'incontro, puntuali riferimenti ad altre questioni di comune interesse.



Bojan Brezigar

L'assessore ha condiviso la richiesta che le associazioni della minoranza slovena siano rappresentate in organismi collegiali che operano all'interno dell'Amministrazione regionale. "C'è una verifica in atto, ha dichiarato, dopo di che andremo a fare quelle integrazioni con i rappresentanti delle minoranze che di fatto la legge 26 del 2007 già prevede".

Per quanto riguarda la proposta di legge di alcuni consiglieri regionali sull'uso di dia-

letti di origine slovena in provincia di Udine, l'assessore Molinaro ha indicato che è intenzione della Giunta verificare se e cosa di nuovo viene suggerito.

Infine, l'apertura di uno sportello linguistico a Cividale del Friuli, contemplata dalla legge nazionale 38 del 2001. Per Molinaro l'argomento sarà affrontato dopo le elezioni comunali di maggio.

Saranno quindi presi contatti con le amministrazioni dello Stato per capire quali servizi esso deve garantire e per poterne definire la migliore ubicazione.

Ad ogni modo nel complesso, questa la riflessione dell'assessore regionale, "la condizione in cui oggi si trova il Friuli Venezia Giulia è di aver sicuramente attuato buona parte della legge 26 e di avere in itinere l'attuazione di quanto resta da fare".

E il non aver completato alcuni regolamenti "non ha in nessun modo inciso in negativo sull'atti".

Rapporti tra cittadini e banche, serie di incontri a S. Pietro

L'Auser Valli del Natisone - Nediške doline comunica che da mercoledì 3 marzo, dalle 18 alle 19, si terrà, presso la biblioteca di San Pietro al Natisone una serie di incontri sul tema 'Rapporti tra cittadini e banche - etica e autoinformazione'. Il tema delle serate verrà svolto ed approfondito dal dott. Giuseppino Galli che si renderà disponibile a rispondere ai quesiti dei partecipanti.

Jezik - Lingua, zadovoljstvo ministra Žekša

Minister za Slovence v zamejstvu in po svetu Boštjan Žekš je pozdravil odločitev Nadzornega odbora operativnega programa čezmejnega sodelovanja Slovenija - Italija o potrditvi 13 strateških projektov za obdobje do leta 2010. Med njimi je tudi projekt Jezik - Lingua: Večjezičnost kot bogastvo in vrednota čezmejnega slovensko-italijanskega območja, ki bo veliko prispeval k ohranjanju in razvoju obeh manjšinskih jezikov (slovensčine v Italiji in italijanščine v Sloveniji), k samozavesti in lepšim perspektivam manjšin ter k boljšim odnosom med državama, je poudaril minister.

Omenjeni projekt so skupaj predstavile krovne organizacije manjšin na slovenski in italijanski strani meje in nadaljuje pred leti vzpostavljen sodelovanje. Namen projekta je razvoj in promocija slovenskega in italijanskega jezika, utrjevanje poznavanja in razvoj jezika kot sredstva za sporazumevanje in boljše čezmejno sodelovanje dveh manjšin. V okviru projekta bo ustanovljen tudi Center za slovenski jezik v Benečiji. Vodilni partner pri projektu je Ciljno začasno združenje Jezik - Lingua iz Špetra, ki sta ga ustanovili SSO in SKGZ ter Inštitut za slovensko kulturo. Poleg njih v projektu sodelujejo še italijanski partnerji in univerze iz obeh držav.

Vrednost projekta, ki bo trajal 40 mesecev, je 3 milijone evrov.

Pred cajtam smo že napisal, da so ob Dnevu spomina v dvojezični šuoli v Špietre povabil nono Valentino taz Hrastovja an nono Edo taz Kreda, da bi učencem poviedali, kuo sta onidve doživeli dogodke druge svetovne vojne. Prebral so tudi malo od dnevnika Anne Frank, ki je adan od narbuj dramatičnih spominu tistega cajta.

Tle pa objavimo pesmi, ki so jih učenci petega razreda dvojezične šuole napisal.

Guorijo go mez uejsko an miru, an kuo želijo otroci suojo prihodnost.



In versi la crudeltà della guerra ma anche il desiderio di pace

LA GUERRA È...

La guerra è buio, nei campi di concentramento. I deportati vedono soltanto nebbia, nebbia fitta e soffocante e così pensano che anche la loro vita sia finita.

La guerra è incasso, è guadagno per i potenti, ma per i deportati, è soltanto sofferenza, e tortura.

La guerra è gioco per i bambini, ma inutile sofferenza, nella cruda realtà.

La guerra è cemento, che si attacca ai piedi, e non si stacca, per molto tempo.

Ma un giorno un miracolo, libererà le persone, farà crescere loro le ali, per tornare dai familiari.

Jan Boscutti

NON PIÙ GUERRA

Che bella sarebbe la Terra, senza odio e senza guerra!

Ci vorrebbe più libertà, per raggiungere la felicità.

Niente più spari tra nemici, ma solo canzoni allegre e felici!

Federica Cos

LA GUERRA E LA PACE

Per certe persone la guerra, non sta in terra. Chi ha terrore suda dal dolore. Chi ha paura, scappa dalla radura. Chi vuole la pace, anche tace.

Nicolas Roiatti

PACE E GUERRA

La pace è libertà, su tutti noi l'armonia che comanda. E' svegliarsi la mattina con un profumo di lavanda e pensare con sincerità.

La guerra è ferita, sangue, sofferenza, dolore, che porta via l'amore, e non è mai finita.

Costanza Muzzolini

LA GUERRA È...

La guerra non è un gioco, ma cruda realtà.

La guerra è bella nei film, ma dolorosa e senza fine per chi la vive.

La guerra è tristezza, perché causa la morte di molte persone.

La guerra è dolore, che ci fa vedere il cielo nero.

La guerra è piena di malfattori, che provocano dolori.

Michele Dreossi

QUANDO ARRIVERAI

Quando arriverai in un campo di concentramento dovrai solo rompere sassi e non potrai più pensare al divertimento.

Il solo pensiero, sarà lavorare. Non potrai più gustare cioccolatini, e bere aranciata, dovrai mangiare solo minestra, per avere energia e lavorare.

La guerra

è la cosa più brutta che ci sia, e il litigio tra due persone di potere causerà la guerra e il dolore.

Massimo Trusgnach

LA GUERRA

La guerra è un litigio. Come un castigo. Ti affacci al balcone. E ti scoppia il cannone. Durante la guerra la tua vita, sembra quasi finita. Per far passare la guerra devi pensare che le bombe siano palle rotonde. Purtroppo questo non serve a niente. Perché chi ha inventato la guerra è un demente.

Biagio Tomasetig

LA PACE

La pace è armonia. La pace è credere in se stessi. La pace è speranza, per i bambini molto poveri nel mondo.

La pace è libertà, per i bambini, gli adulti, gli anziani. La pace è un sogno per tutti. La pace è svelare la verità, che si nasconde in fondo al cuore.

Laura Vassalini

LA PACE E LA GUERRA

La pace è un'unione, che fa benone. La guerra non fa bene, er questo è credele. La pace è una cosa bella, e quindi non è una cella.

Vittorio Pisano

TERRA DI GUERRA, TERRA DI PACE

Quando c'è la guerra, il mondo non è più lo stesso: non è rigogliosa la terra, non c'è un albero, nemmeno un cipresso; ci si trova in una landa desolata, così vuota, che non conosce tempo; non è stata coltivata per una giornata, e non le hanno dedicato neanche un momento.

Quando non c'è la guerra, laghi, prati, fiumi,

decorano la terra, e le danno luce come lumi. Boschi infiniti e giganti deserti, la accendono di felicità per niente incerti. E se osservo la Terra sento che è tornata la libertà.

Bianca Forte

SE VUOI VEDERE LA PACE

Oggi i bambini giocano e domani litigano. Adesso c'è l'amore e dopo il dolore. La vita è cambiata, da quando è iniziata. Per fortuna c'è ancora qualcuno, che si vuole bene, e ricorda che la pace, non viene dalla guerra, ma viene dal cuore.

Elisa Chiabai

LA GUERRA...

La guerra non è divertimento, ma è morte e paura.

La guerra per te è bella nei film, ma se la vivi è un tunnel senza uscita.

La guerra non è bella, perché vedi morire tanta gente.

La guerra è tristezza, perché la pace è gioia.

La guerra è solo dolore, perché ti fa sentire il cuore spezzato.

Lorenzo Chiabai

SECONDO ME

La guerra è brutta: la vedo oscura, non c'è più pace, tremo di paura.

La guerra è lunga: è la cosa più brutta che ci sia, mancano cibo, acqua e armonia.

La guerra è dolorosa: è nera come il carbone, che uccide tutte le persone.

La guerra non è affatto libertà, l'unica cosa che desidero è che la guerra finirà.

Anna Banelli

LA LIBERTÀ

Vedo un uccello volare, e penso alla libertà di viaggiare.

Immagine chi libero non è più, perché la guerra è arrivata laggù.

Vedo le onde del mare, e penso alla libertà di parlare.

Ma c'è a chi non importa più, perché la guerra è arrivata laggù.

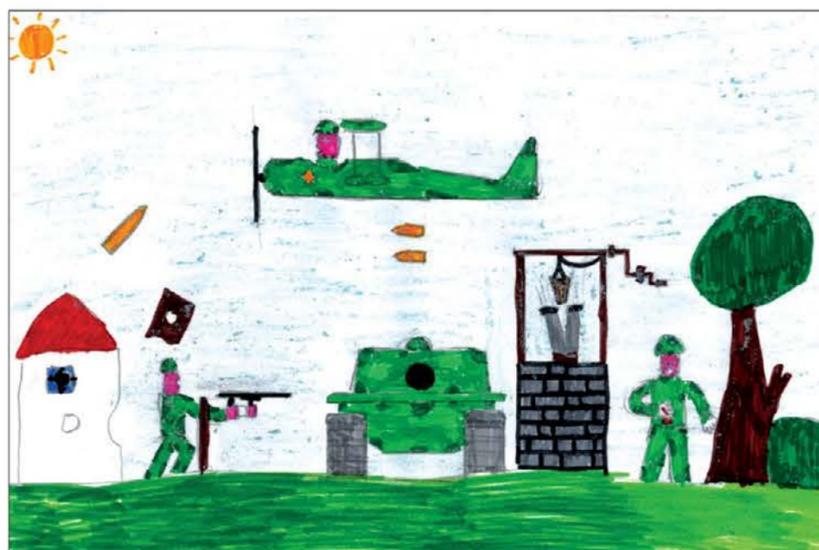
La guerra porta sofferenza, terrore, che distruggono l'amore.

L'unica speranza è che la pace tornerà, così di nuovo liberi si sarà.

Teresa De Palma



Valentina se pogovarja s partizanskim komandantom na Jesenicah (Alessandra Dalla Riva, 3. razred)



Nemci so napadali in požigali vas (Matteo Rucli, 3. razred)



Predsednik društva Ivan Trinko Miha Obit, prof. Irena Popov Novak, avtor pesmi Aldo Klodič an Lucia Gazzino, ki jih je prenesla v italijanski jezik an adno tudi v furlanski jezik

s prve strani
Kulturno društvo Ivan Trinko po drugi strani skarbi za valorizacijo slovenskih avtorjev iz videnske pokrajine, je jau Obit, an s svojim dielom daje možnost tudi drugim, zunanjim bralcem, de spoznajo beneško literarno ustvarjanje.

Večer so odparli mladi Beneškega gledališča. Andrea, Antonella, Caterina, Cecilia, Emma, Kevin an Sara so Klodičeve poezije prebrali, Davide Klodič je igrau klavir an nekatere pjesmi tudi zapieiu. Bilo je res prijetno. Potle je šla besieda tistim, ki poezijo poznajo, jo pišejo, čeglih v drugem jeziku, al pa jo kot literarni kritiki analizirajo. Lucia Gazzino je sama pesnica, ne zna po sloviensko, s pomočjo prevoda, s poslušanjem melodije jezika an ritma verzov an tudi Margherite Trusgnach je Aldove poezije prenesla v italijanski jezik. An napravla je lepuo dielo, takuo ki se lahko prepriča tisti, ki vzame v roke knjigo. Na petkovem večeru pa je Aldu naredila tudi lepo darilo, saj je interpretirala adno njegovo piesam po furlansko an prevod se nam je zdeu zelo posrečen.

Potle je poezije podrobno analizirala profesorica literature na ljubljanski univerzi dr. Irena Popov Novak. V knjižici je 28 poezij Klodiča, ki so nastajale od leta 1971 v različnih časih, povezuje pa jih enovita globinska struktura, je jala.

Tematsko so zbrane v štiri



Duhuor an luna, praznik naše slovienske besiede

ri razdelke (težave, ljubezen, narava an življenje), kar "vnaša v kompozicijo celote dinamiko" s prehajanjem iz negativnih v pozitivna občutja. Razmišljanje o smislu življenja in ljubezen do narave, do ženske an do kulturne tradicije, negativni socialni an ekonomski vidiki, v prvi vrsti izseljevanje, nestrpnost do slovenskega jezika an kulture, poziv k sožitju. Tele so teme pjesmi, ki jih je prof. Popov Novak podrobno analizirala, povedala je tudi, da če bi Aldo Klodič živeu v Ljubljani ali v Mariboru, bi pisu drugačne pjesmi, ne le po jeziku, tudi po vsebini, poudarila pa je

njih vitalnost. "Najbolj bistven vidik Klodičeve poezije je," je dodala, "vztrajanje pri tem, kar ga je oblikovalo od otroških let naprej in kar je najgloblje jedro njegove identitete: jezikovno, etnično in kulturno izročilo prednikov." Kupe z njim je pomemben tudi ideal sožitja: »Zaki potikaš / teli hudoben oginjš?« se vpraša pesnik. ».../ Na videš / an na čuješ, / de ti ponujam / puno pest / moje buoge ljubezni!« (Puna pest) Tel ideal ni še uresničen, je dejala prof. Popov Novak, čeglih se je italijanska država pohvalila s Sejmam beneške pjesmi, za katerega je večina Aldovih

piesmi nastala, v poročilu o manjšinah, ki ga je decembra lani pošjala Svetu Evrope.

Na koncu se je sam pesnik zahvaluu vsem, ki so sodelovali pri publikaciji knjige an ponudli svoj čas, da je bila predstavitev buj prijetna an zabavna.

Med drugim je zahvaluu tudi Daria Simaz, ki je s svojimi fotografijami obogatil an olepšu knjigo.

Poezije Alda Klodiča bodo predstavili tudi jutre, v petek, 26. februarja, v prostorih Fundacije Poti miru v Posočju v Kobaridu, kjer bojo odprli tudi razstavo fotografij Daria Simaza z beneškimi motivi.

Mittelfest, buco da 290 mila euro e Fontanini lascia il Cda

Pietro Fontanini, presidente della provincia di Udine e segretario regionale della Lega Nord del Friuli Venezia Giulia, si è dimesso dal Cda del Mittelfest di Cividale. "Ho inviato una lettera al presidente - ha spiegato Fontanini - formalizzando le mie dimissioni. Non condivido nulla della strategia del festival. C'è stato un dispendio incredibile di risorse e non sono state valorizzate le eccellenze locali, come avevo indicato". Secondo Fontanini, poi, "è incredibile che la regione Friuli Venezia Giulia, che ha tagliato risorse importanti nel settore della cultura, abbia confermato tutto al Mittelfest che da sempre non fa il tutto esaurito. E che questi fondi siano serviti per sanare i conti economici del festival". In realtà i conti del Mittelfest sarebbero tutt'altro che sani, ci sarebbe infatti un 'bucò' di 290 mila euro, riconducibile alla passata edizione, la prima presieduta da Antonio Devetag.

A Fontanini ha risposto nei giorni scorsi l'assessore regionale alla Cultura, Roberto Molinaro: "È una scelta che mi rammarica perché sono convinto che la sua sensibilità avrebbe certamente contribuito a far crescere una manifestazione che si colloca tra i maggiori eventi culturali del Friuli Venezia Giulia. Di questo resto certo, soprattutto guardando al lavoro fatto l'anno scorso. L'edizione 2009 è nata infatti all'insegna di una svolta e di una discontinuità con il passato che è stata apprezzata e che ha riscosso ampi consensi, come sottolineato ampiamente anche dalla stampa nonostante il breve tempo disponibile alla sua programmazione. La Regione per il 2010 ha tagliato del 10% il finanziamento al Mittelfest."

Dan slovenske kulture v Števerjanu o navadah

Danes in v soboto bodo v Števerjanu proslavljali dan slovenske kulture. Domačini namreč pripravljajo dva večera, v katerih bodo ovrednotili slovensko kulturo skozi tradicijo.

Danes, 25. februarja, s pričetkom ob 20. uri, bodo v prostorih kulturnega društva Briški grič predstavili knjigo z naslovom Ivànov venec, briške šege in navade, ki je izšla v samozaložbi ob koncu lanskega leta. Avtorica Darinka Sirk je v njej temeljito pregledala briške šege in navade ob različnih priložnostih in dogodkih, ki zagotavljajo pomembne vlogo v slovenski življenjski praksi.

Avtorico knjige bo predstavila etnologinja Katja Kogej. Na večeru, ki bo preplet branja, razprav in glasbe, bodo sodelovali recitatorja Robert Juretič in Marko Černic ter Aktiv Briških žena.

Večer z naslovom Pust danes in v tradiciji bo v soboto, 27. februarja, osrednji dogodek letošnje briške Prešernove proslave. Otvoritvi fotografske razstave Etnografski pust, na kateri sodelujejo Zdenko Vogrič, Hijačint Jussa, Renato Bric, Bogdanj Kralj, Mirko Bijuklič, Paola Zavan, in razstave mask Liški pustje avtorja Branka Znidaršiča, bo sledilo nagrajevanje likovnega natečaja, ki ga kulturno društvo Briški grič prireja že tretje leto zaporedoma in je namenjen otrokom osnovnih šol iz vasi in okolice.

Na sobotnem večeru - pričetek bo ob 20. uri - bodo sodelovali še otroški zbor šole Alojz Gradnik in gledališka skupina Sovodnje z veseloi-gro Trojčki. Pustne navade bo predstavila etnologinja pri novogoriškem muzeju, mag. Inga Miklavčič Brezigar. Soorganizatorji večera so fotoklub Skupina 75, slovensko društvo Karnival in Zveza slovenskih kulturnih društev.

La forza di una penna biro, così Erri De Luca si racconta

"Noi nati nel dopoguerra siamo una combinazione strana, la prima generazione che a vent'anni non è stata mandata a distruggersi con la guerra."

È iniziata così l'autobiografia a voce di Erri De Luca, narratore, poeta e traduttore napoletano, ospite venerdì scorso, nella chiesa di S. Maria dei Battuti di Cividale, dell'incontro - affollatissimo - organizzato dalla biblioteca comunale. De Luca, un passato in Lotta continua e numerosi mestieri in Italia e all'estero (operaio, camionista, magazziniere, muratore), durante la guerra nell'ex Jugoslavia autista di convogli umanitari destinati alle popolazioni, ha studiato da autodidatta diverse lingue tra cui l'ebraico antico. Ha pubblicato il suo primo romanzo nel 1989, a quasi quarant'anni ("Non ora, non qui" il titolo), l'ultimo è "Il peso della farfalla".

"Napoli apparteneva al sud, non solo d'Italia ma del mondo, aveva la più alta

mortalità infantile d'Europa ma anche la più alta densità abitativa. Ospitava la sesta flotta degli Stati Uniti, con la libera uscita di migliaia di soldati americani, una città consegnata a quella truppa. Me ne sono andato volentieri, perché assomigliavo sempre di più a loro.

Sono cresciuto in una stanza piena di libri, non mia ma di mio padre, era la migliore di tutte, la più calda della casa e la più silenziosa. Imparavo le storie anche dalle voci degli adulti, una narrativa atroce fatta dalle donne, sono loro che hanno affrontato il peso maggiore della guerra moderna che uccide più gli indifesi e gli inermi che i soldati.

Le donne raccontavano le storie tra di loro, ma queste passavano attraverso le pareti di tufo. Quello che mi arrivava alle orecchie innerbava tutti gli altri sensi. Sono diventato scrittore per assorbimento della materia prima che avevo attorno.

A scuola usavamo pennino e calamaio, era difficile scrivere. Poi vennero le medie,



la penna biro, fu più semplice scrivere senza il rischio di perforare il foglio, e quella facilità ha scatenato la mia fantasia. Staccavo dal quaderno il foglio a quattro facciate, e la storia durava giusto quello spazio. Così ho continuato a tenermi compagnia con la scrittura e la lettura. Per me la scrittura non è lavoro, quand'ero manovale era

quella mezz'ora strappata alla mia giornata di lavoro.

Chi ha fatto per molti anni il mestiere di operaio non smette di guardare il mondo dal punto di vista dell'asservimento, un punto di vista poco panoramico. Quando partecipavo alle spedizioni sull'Himalaya non guardavo mai le cime delle montagne ma i piedi dei portatori, dove si scaricava tutto il peso dei nostri bagagli.

Uno dei miei eroi, oltre al Che, è stato Marek Edelman, capo dell'insurrezione nel ghetto di Varsavia. Quando l'ho incontrato, l'ho ringraziato per aver rinunciato, prendendo le armi, ad una parte della sua umanità. È stato il mio eroe perfetto, Che Guevara invece non l'ho conosciuto. Qui De Luca ha recitato un suo breve testo che racconta la sua morte e l'assassinio dell'uccisore del Che, vendicato da una donna.

"Ho fatto parte dell'ultima generazione rivoluzionaria d'Europa. Il '900 ha risolto il problema delle oppressioni in due modi, la rivoluzione e l'emigrazione.

La parola non ha alcun valore aggiunto, se lo procura solo in condizioni di emergenza. Nei regimi totalitari la parola è resistenza." (m.o.)

Tudi v Bardu praznovali Dan slovenske kulture

V torak, 23., je potekal Zimski koncert Barske glasbene matice

V torak, 23. februarja, tou Barski cirkvi je potekal Zimski koncert mladih Barske glasbene matice.

Lietos je paršla poslušat naše otroke še predsednica Glasbene matice Nataša Paulin. S to inicijativo - je rekla Paulinova - tudi v Bardu smo veselo praznovali Dan slovenske kulture. S to

inicijativo, dostavim jaz, naši mladi imajo možnost vaditi pamet in liepo uzrasti tou kulturi. Inje jim moramo dati tudi možnost se učiti še naš jezik tou škuoli.

Kolè nu čo mieti no priložnost več tou živienju. In z njimi na ce jo mieti še naša dolina.

Nastopali so: Njoki Len-

daro, Elena Vassalli, Giulia Palermo, Francesco Pasqualatto, Vanessa Sturma, Michela Palermo, Mattia Moro, Sara Carloni, Giulia Molaro, Loris Cher, Ilaria Cher, Samuele Cerno, Ivan Michelizza. Buoh loni profesorijem, ki jih učijo: Elisabetta Biondi, Davide Clodig, Davide Tomasetig.



Judje dolin! Od Tera do Karnajte

Il Comune di Bardo/Lusevera? Forse sparirà!

Da qualche settimana circola l'ultima delle bozze inerenti il riordino degli enti locali nel territorio montano.

Rispetto alle precedenti, questa bozza di legge prevede svariate novità. Innanzitutto la suddivisione del territorio in 13 ambiti montani di cui 10 in provincia di Udine, che dovrebbero costituirsi con il 1. gennaio 2011 per esercitare anche le funzioni, i servizi e i rapporti giuridici facenti capo alle "sopresse" - così dice la bozza - comunità montane. L'ambito 12 comprenderebbe i Comuni di Attimis, Faedis, Lusevera, Nimis, Taipana. L'ambito 13 i Comuni di Drenchia, Grimacco, Pulfero, San Leonardo, San Pietro al Natisone, Savogna, Stregna.

L'atto costitutivo delle nuove unioni dovrebbe essere deliberato nell'assemblea civica di ogni Comune montano facente parte dell'ambito cui si riferisce l'Unione, entro il 30 giugno 2010. In caso di mancata deliberazione entro il termine, la Regione provvederà a quantificare la riduzione dell'importo totale del trasferimento ordinario al singolo Comune inadempiente, assegnato nell'anno 2011, nella misura del 25%. Stando alla bozza di legge, dunque, l'adesione all'unione dei comuni montani non sarebbe un atto discrezionale. E non lo sarebbe nemmeno, 5 anni dopo, la fusione dei comuni. La bozza prevede, infatti, che entro il quinto anno dalla costituzione, i consigli dei comuni facenti parte dell'unione dovranno deliberare l'iniziativa referendaria per l'istituzione di un nuovo Comune montano mediante fusione. La mancata deliberazione entro il termine comporterà una riduzione di trasferimenti ordinari del 15% a titolo di sanzione, applicata nel sesto anno dalla costituzione. In ogni caso, qualora dovesse mancare la deliberazione del singolo Comune entro l'ulteriore termine di cinque anni, sarà la stessa Regione ad intervenire con la predisposizione di un disegno di legge per l'istituzione del nuovo Comune, tramite una fusione. Così prospetta la bozza di legge.

Il dissenso del sindaco Marchiol

Di fronte a queste preoccupanti prospettive di riordino calato dall'alto delle amministrazioni montane, il sindaco di Bardo, Guido Marchiol, ha deciso di manifestare il proprio dissenso. Lo ha fat-



to tramite una lettera da inviare al Presidente Tondo, letta nel Consiglio comunale tenutosi presso il Municipio di Njivica venerdì, 19 febbraio. Di seguito si riporta il contenuto della lettera.

"In merito alla riforma degli enti locali della montagna prospettata dalla regione si denuncia, in via preliminare, un dibattito dimesso, inadeguato e nascosto ai più.

Con questa nota si sottolinea la necessità di porre al centro della discussione una proposta che dia autonomia e responsabilità alle popolazioni che la abitano, che la conoscono e che la vivono anche con sacrificio. In linea generale l'enunciato piano regionale di razionalizzazione degli ordinamenti locali nel territorio montano si presenta inadeguato e, addirittura, deleterio.

Dalla proposta regionale di riordino emerge che non si reputi più necessaria la presenza di un ente di programmazione e coordinamento della e per la montagna (Comunità montana). Conseguentemente, i centri decisionali si sposteranno verso la Provincia, ente molto distante e referente di un territorio troppo ampio e con caratteristiche estremamente diverse.

Inoltre, si prospettano riforme che vorrebbero privare di rappresentanza istituzionale e politica i territori montani riconducendo ad un controllo centralista le istituzioni oggi rette dalle espressioni del territorio. Si vorrebbe, cioè, accorpate i Comuni montani più piccoli con i Comuni più grandi posti a valle, si vorrebbe svilire la rappresentanza democratica dei Comuni meno popolosi (prevalentemente montani) e, conseguentemente, allontanare i cittadini delle aree montane dalla gestione della cosa pubblica.

Così la gestione dei Comuni della montagna sarà affidata a centri di potere che sono lontani e completamente slegati dai reali bisogni della popolazione e del territorio. Faccio notare che il Comune di Lusevera occupa l'intero

territorio dell'Alta Valle del Torre e quindi non avrebbe a mio parere senso geografico l'unione/fusione con altri Comuni contermini.

I Comuni che desiderano costituire forme associative, possono già farlo secondo le attuali previsioni di legge, senza imposizioni che creano disagi e malumori.

Il Comune di Lusevera, per esempio, già da tre anni è in associazione di servizi con i Comuni di Nimis e Taipana.

Sono convinto che si debba lasciare ai singoli Comuni la scelta dei percorsi associativi, magari incentivandoli anche in termini di trasferimenti ordinari, affinché la strada non sia quella di levare competenze, ma piuttosto quella di mettere a disposizione risorse e strumenti per funzionare meglio.

Inoltre, azzerare la specifica rappresentanza democratica delle popolazioni di montagna e il loro storico impulso all'autogoverno significa mettere seriamente in pericolo la salvaguardia delle peculiari istanze dei territori di montagna. Si pensi al piccolo Comune di Lusevera: chi solleciterà azioni di politica linguistica in difesa della minoranza storica ivi insediata? Chi proporrà progetti di sviluppo transfrontaliero per la nostra piccola realtà? Chi lotterà per assicurare ai cittadini del Comune servizi ed investimenti?

Io, penso, nessuno dato che, con la prospettata riforma, al Comune non sarà garantita la necessaria autorevolezza e rappresentatività democratica.

Perciò, da un lato, si reputa necessaria una riforma delle Comunità montane, ma attraverso l'istituzione di un ente di primo livello dotato di funzioni di programmazione e gestione delle politiche economiche e sociali con elezione diretta dei rispettivi rappresentanti tenendo in seria considerazione la proposta di istituzione di una struttura sovracomunale dei Comuni della Slavia Veneta formulata dai consiglieri di lingua slovena Predan e Clodig.

Dall'altro, si sostiene con forza

che i capisaldi del processo di riforma degli enti locali vadano individuati nei principi di autonomia dei Comuni, di democrazia nell'elezione dei componenti degli organi e di funzionalità del sistema in modo che siano garantite le peculiarità dei piccoli Comuni montani i quali devono essere salvaguardati nella loro sovranità e nelle loro caratteristiche".

Il Sindaco ha richiesto di votare all'unanimità il documento in Consiglio comunale, in modo che porti la forza dell'intero Consiglio. Tuttavia, per l'opposizione di un solo consigliere di minoranza la proposta è naufragata. Ha dato probabilmente fastidio il riferimento alla creazione di una Comunità montana della Benečija. Come sempre, vi è qualche "paladino" della torrianità che, piuttosto di ammettere l'origine slovena del dialetto della Terska dolina, preferisce il silenzio e la sottomissione che lascia adito alla colonizzazione della montagna.

Il Sindaco ha comunque affermato che invierà la lettera a proprio nome, certo del sostegno della stragrande maggioranza del Consiglio e della popolazione del Comune di Bardo.

Una proposta di riforma

I Consiglieri comunali di lingua slovena Davide Clodig e Stefano Predan hanno redatto una interessante, ma soprattutto valida proposta di riforma della Comunità montana che parte da una fondamentale premessa: per ragioni storiche (guerra fredda) il territorio della Benečija nei decenni del secondo dopoguerra è stato fortemente penalizzato nel riscatto culturale, sociale ed economico, con un vero e proprio esodo, che ha riguardato principalmente gli appartenenti alla minoranza slovena, e con la completa marginalizzazione (il reddito medio di alcuni comuni completamente montani non raggiunge neppure 1/3 di quello nazionale).

Oggi uno degli obiettivi fondamentali è quello di favorire la permanenza della gente in montagna a presidio del territorio stesso, con interventi decisi ed efficaci, compresa la riduzione del peso fiscale.

In questa ottica, si legge nel documento, va considerata anche la problematica dei piccoli comuni. Essi vanno mantenuti come municipalità legate al territorio, cerniera di collegamento con gli enti superiori.

In punti, la proposta di riordino Clodig-Predan suggerisce:

Igor Cerno

impegno a mantenere un livello di organizzazione sovracomunale che interessi l'area delle attuali due comunità montane;

realizzazione di un sistema di intervento sul territorio che tenga conto dei diversi gradi di sviluppo attualmente rappresentati da tre differenti fasce di sviluppo (con priorità ai territori di fascia C);

attribuzione alla struttura sovracomunale di forti competenze per le iniziative di programmazione, pianificazione, gestione del territorio e per lo sviluppo culturale, sociale ed economico in accordo con le direttive programmatiche della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e tenendo conto anche delle azioni di sviluppo che interessano il territorio confinante sloveno.

La proposta Clodig-Predan ritiene necessario che siano affidati alla struttura sovracomunale, per un suo efficiente funzionamento:

la gestione di competenze, che saranno devolute dalla Regione, al fine di favorire servizi più efficaci e vicini alla popolazione residente;

la gestione dei servizi di programmazione europea, finalizzata al reperimento di fondi europei da destinarsi allo sviluppo socio-economico del territorio;

la gestione delle competenze derivate dagli strumenti legislativi riferiti alla comunità slovena ivi residente (Legge n. 38/2001 L.R. 26/2007) e puntuale applicazione delle stesse;

la conduzione di attività di mantenimento dell'identità territoriale dei singoli comuni attraverso un'organizzazione della struttura sovracomunale diretta a garantire un efficiente sistema di gestione dei servizi per i piccoli comuni (in urbanistica, lavori pubblici, personale, amministrazione e manutenzione del territorio).

In un'ottica di ampliamento delle competenze della nuova Comunità montana della Benečija, inoltre, la proposta Clodig-Predan reputa basilare il rafforzamento delle attuali professionalità a disposizione con incremento delle stesse con personale che conosca la lingua e/o dialetto sloveno con relativa formazione professionale.

Pred očmi

Barski oktet bo pel:
Petak, 26. februarja 2010 tou Kobaridu ob 18.00, na Fundaciji Poti miru;

Soboto, 27. februarja 2010 tou Ilirski Bistrici - Dom na Vidmu, ob 20.00, za revijo Primorska Poje.

Paršu nas je gledat parjateu Berto...



“Mi je bluo pru vŕeč se na konju pejat.... viŕno, de ist an Marcella predamo vse nje karaude, za kupit adnega!” nam je jau Berto Qualizza, ki se je rodil v Polici, pa seda je iz Gniduce.

Berto nas pride pogostu gledat an vsaki krat nam povie kako debelo za se nam stuort posmejat. Je puno takih, an mi smo pru veseli jih sparjet tle na našim urade, uficihe. Berto se nam je stuoru posmejat ja, pa tudi nomalo poštudierat, kar nam je pokazu to drugo fotografijo, ki jo videta tle an nam je jau: “Velike hiŕe an puno prestora za spat... pa judi nie vič... an tudi buhi ne!”. Glih takuo je. Vsi al malomanj vsi so tle par nas postrojil al zazidal velike hiŕe, ŕe posebno kar so se varnil damu potle, ki so služil lieta an lieta po sviete. Škoda de seda po vsieh telih hiŕah žive po dva, kajŕan krat po adan al pa so celuo zaparte.



Laurea in casa Nadalutti - Cernoia

Ilaria dottoressa in Lettere e Filosofia con un ottimo 110

“Abbiamo la prima laureata in famiglia!”, ci ha detto con orgoglio una zia di Ilaria Nadalutti. Ilaria vive a Oleis, ma la mamma è di Vernassino, è Giusi Cernoia della famiglia Žlingova.

Ilaria ha frequentato la facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Udine concludendo i tre anni (laurea breve) con un buon 105. Ora ha portato a termine i due anni della specialistica in Progettazione e gestione del turismo culturale, laureandosi lo scorso 11 febbraio con un ottimo 110. Tesi discussa: “Fondazione Crup Arte e Cultura - Progettazione di un centro polifunzionale dedicato all'arte.”

A festeggiare con lei quel giorno, oltre agli orgogliosi genitori Giusi e Ivaldi (i primi a destra nella foto), la sorella Silvia, le zie Assunta e Gianna, zio Nevio e il cugino Massimo, che hanno voluto assistere alla discussione della tesi, e poi nonna Amelia di Oleis, altri zii e zie, cugini, parenti, amici.... Brava Ilaria!



Gli arrotini di Resia alla BIT di Milano

Come un umile lavoro può trasformarsi piano, piano in una vera e propria attrazione, anche turistica.

È il caso dell'arrotino, mestiere pratica-

to tra l'Ottocento ed il Novecento da gran parte degli uomini di Stolizza e di altri paesi di Resia. E tutt'oggi sono ancora diversi coloro che lo praticano.



Gli arrotini di Resia a Milano assieme alla Freccie tricolori

Era ed è un lavoro autonomo e questo garantiva una certa libertà, ma era anche un lavoro pesante, soprattutto nei mesi invernali ed era, a volte, anche umiliante: non era da tutti l'andare di casa in casa in cerca di lavoro. Ma molti hanno trovato con questa attività tante soddisfazioni.

Perché la storia degli arrotini potesse continuare, alcuni di loro, una decina di anni fa, hanno costituito una apposita associazione che inizialmente doveva provvedere alla posa, a Stolizza, di un monumento dedicato a questo mestiere. Da un'idea poi ne sono venute altre. Con gli anni è stato allestito un museo che raccoglie testimonianze di questo mestiere: fotografie antiche e moderne, ma anche attrezzature ed attrezzi che raccontano questo

umile mestiere. Da una decina di anni viene organizzata, sempre a Stolizza, nella seconda domenica di agosto, la festa dell'arrotino.

In questi anni gli arrotini sono stati chiamati spesso a vari eventi e manifestazioni diventando delle vere e proprie attrazioni per grandi e piccoli.

Dallo scorso anno sono invitati anche dalla “Turismo FVG” a partecipare alla BIT di Milano. Cosa, questa, che gli arrotini che lavoravano a Milano negli anni Cinquanta e Sessanta, non si sarebbero sicuramente mai sognati.

Eppure eccoli lì, inquadrati dalle telecamere e immortalati da innumerevoli macchine fotografiche in uno spazio a loro dedicato, insieme ad altri ‘maestri di esperienza’ all'interno del grande

stand della Regione Friuli Venezia Giulia.

La loro presenza alla BIT è stata annunciata anche in diversi servizi televisivi.

E se lo meritano. Se lo merita questo mestiere che ha contribuito a dare da vivere a intere generazioni e a mantenere viva la comunità di Resia e ora ci aiuta a guardare al futuro con maggiore fiducia.

Sono infatti molti i visitatori che salgono a Stolizza a visitare il museo a loro dedicato durante i fine settimana, ma anche nei giorni festivi. E il paese vive.

Complimenti agli arrotini, ai dirigenti dell'associazione, al direttore del museo, che con il loro lavoro ed impegno mantengono vivo questo mestiere e contribuiscono a tenere viva la nostra valle. (LN)

**NOVI MATAJUR
NAROČNINA
2010
Abbonamento**

ITALIJA..... 35 evrov
EVROPA..... 40 evrov
AMERIKA IN DRUGE
DRŽAVE (z letalsko pošto)..... 62 evrov
AVSTRALIJA (z letalsko pošto)..... 65 evrov

Cajt je do 28. februarja 2010

Risultati

1. Categoria

Valnatisone - Santamaria 1:0

Juniore

Prog&T - Valnatisone

Allievi

Bearzi - Valnatisone 1:3

Muggia - Moimacco 4:2

Giovanissimi

Moimacco - Triestina 0:0

Valnatisone - Serenissima 3:2

Moimacco - Spilimbergo n.p.

Amatori

Warriors - Pizzeria Le Valli 3:2

Sos Putiferio - Extrem rinv.

Turkey Pub - Savognese rinv.

Pol. Valnatisone - Friulclean rinv.

Calcetto

Paradiso golosi - Diavoli volanti 4:5

Merenderos - Engaged in show biz 3:2

Dlf Energia & Natura - Essiccatoio Dorbolò 4:13

Calcetto

Rivignanese - Essiccatoio Dorbolò (26/02)

Prossimo turno

1. Categoria

Tarcentina - Valnatisone (27/02)

Juniore

Valnatisone - Azzurra Premariacco

Allievi

Valnatisone - Pro Cervignano

Moimacco - Trieste calcio

Giovanissimi

Union '91 - Moimacco

Reanese/A - Valnatisone

Virtus Corno - Moimacco

Amatori

Pizzeria Le Valli - Amaranto (27/02)

Carrozeria Taronzo - Sos Putiferio (1/03)

Savognese - Il Gabbiano (27/02)

Pol. Valnatisone - Pingalongong (27/02)

Classifiche

1. Categoria

Valnatisone 43; Reanese* 39; Caporiacco* 38; Bujese, Lavarian Morteau, Tarcentina 32; Risanese*, Pagnacco*, Riviera 27; Torreanese, Ancona* 26; Cassacco 24; Santamaria, Paviese* 23; Rive d'Arcano 19; Moraro 7.

Juniore (Provinciali - Girone C)

OI3* 36; Azzurra* 35; Forum Julii 33; Serenissima 31; Valnatisone** 29; Riviera* 26; Reanese*, Artenese*, Chiavris* 22; S. Gottardo, Tarcentina 14; Venzone 10; Prog&T* 6; Fortissimi 0.

Allievi (Regionali - Girone A)

Sanvite 45; Donatello 41; Sacilese 39; Muggia 34; Manzanese 33; Tolmezzo 30; Sangiorgina, Nuova Sandanielese 27; Futuro Giovanni 24; Moimacco 21; Trieste calcio 19; Cor-

monese 10; Pro Romans 9; I Falchi 1.

Allievi (Regionali - Girone B)

Ancona 43; S. Luigi 41; Brugnera 40; Pordenone 39; S. Giovanni 37; Valnatisone 34; Union '91* 26; Virtus Corno 24; Bearzi 23; Pro Gorizia 16; Sesto Bagnarola 12; Pro Cervignano, Fiume Veneto Bannia 8; OI3 7.

Giovanissimi (Regionali - Gir. A)

Ancona 51; S. Luigi 48; Fiume Veneto Bannia 40; Sanvite, Moimacco* 39; Azzanese 32; Bearzi 31; San Canzian* 23; Maniago, Virtus Corno** 21; Union '91** 20; Opicina 16; Montalfone* 12; Rangers 4; Pro Romans 1.

Giovanissimi (Provinciali - Gir. B)

OI3 39*; Centro Sedia 28; S. Gottardo 27; Lib. Atl. Rizzi, Forum Julii 26; Esperia* 97 25; Serenissima 24; Valnatisone* 19; Buttrio* 11; Chiavris* 7; Reanese/A 6; Fortissimi 1.

Giovanissimi (Sperimentali - Gir. C)

Ancona 30; Pagnacco 29; Tolmezzo Carnia 26; Virtus Corno 23; Bearzi 22; Nuova San-

danielese 19; Rangers*, Spilimbergo** 7; Moimacco* 6; S. Gottardo -1.

Amatori (1. Categoria - Gir. A)

Pizzeria Le Valli* 19; Extrem, Latteria Tricesimo 16; Sos Putiferio, Carpaccio, Warriors, Amaranto 14; Ciconico Villalta*, Carr. Taronzo 11; Anni '80* 9; Tramonti*, Bar Al Gambero Amaro 7.

Amatori (2. Categoria - Gir. D)

Beivars, Turkey Pub 20; Campeggio 17; Chiassellis*, Dinamo Korda, Pizzeria Moby Dick 16; Savognese 15; Adorgnano 12; Trattoria da Raffaele 8; Sammardenchia 7; Pizzeria al sole due Tarcento* 4; Il Gabbiano 2.

Amatori (3. Categoria - Gir. B)

Over Gunners 21; Pol. Valnatisone 20; Friulclean 16; Tuttomeccanica 14; Orzano 13; Racciuolo 12; Collettivo Savio 11; Montegnacco* 10; Pingalongong* 6; Enoteca Sandi 5; Paura&Delirio a Collosomano 2.

Le classifiche amatori sono aggiornate al turno precedente. * Una partita in meno.

Vittoria di misura ma importante contro il Santamaria, mentre le dirette inseguitrici si fermano a causa del maltempo

Miano e rinvii, allungo della Valnatisone

Gli Allievi della Valnatisone espugnano il Bearzi - Seconda sconfitta stagionale per la Pizzeria Le Valli

Calcio a 5

In attesa dei play-off di calcetto Uisp che inizieranno venerdì 6 marzo e che vedranno impegnati il Paradiso dei golosi ed i Merenderos di S. Pietro al Natisone, riportiamo le classifiche aggiornate all'ultimo turno.

Campionato amatori Uisp - Girone A: Paradiso dei golosi 26; Diavoli volanti 20; Santa Maria 19; Simpri Kei da Moreale 17; Boca Juniors Risano 14; Pizzeria da Raffaele, Real Felletto* 11; Copia & Incolta 9; Folgore 4.

Girone B: Engaged in show biz 29; Pilutti's Pub 19; Merenderos 18; La Viarte 16; Santa Klaus@Nevelandia*, Artegna 12; Zomeais, Città di Carlino 11; Casomai Spazio Notturno 5.

Nel campionato amatori Friuli collinare prosegue la serie positiva per l'Essiccatoio Dorbolò di S. Pietro al Natisone.

Questa la classifica del girone C: Essiccatoio Dorbolò, Pizzeria Al Baffo 8; Paulin/Tex Grill 7; Fagagna 6; Dlf Cervignano, Artegna 4; Pura Vida Café, Pitrans Bicinicco, Pizzeria Cantina fredda, Rivignanese, Cdu calcio 2; DLF Energia & Natura 1.

Prosegue senza intoppi la marcia della Valnatisone che, grazie al successo interno sul Santamaria ed ai rinvii di alcune partite, si conferma in testa alla classifica. A sbloccare la gara è stato il giovane attaccante Michele Miano che, all'inizio della ripresa, era subentrato a Gabriel Teodoru. Ha esordito in prima squadra Antonio Bortolotti. Il campionato nell'ultimo atto ha registrato numerosi rinvii o sospensioni delle partite giocate sabato in anticipo, grazie a questa situazione la Valnatisone ha momentaneamente portato a quattro lunghezze il divario sulla immediata inseguitrice, la Reanese. Sabato alle 15 la Valnatisone giocherà l'anticipo a Tarcento.

Viaggio a vuoto in quel di Nimis per la formazione degli Juniores della Valnatisone, visto che la gara è stata rinviata per l'impraticabilità del campo a mercoledì 3 marzo. Nell'attesa la formazione di Pietro Dorigo ha recuperato ieri sera, mercoledì 24, a Faedis la gara con la capolista OI3. Sabato a S. Pietro è in programma il derby con l'Azzurra di Premariacco, formazione seconda in classifica.



I Merenderos che nell'ultimo turno di calcetto hanno superato la capolista

Sconfitta a Muggia per gli Allievi regionali del Moimacco.

Nell'altro girone la Valnatisone ha espugnato il campo del Bearzi. La formazione valligiana allenata da Luca Michelutto ha proseguito il suo cammino positivo siglando le reti del successo sugli udinesi con Giovanni Snidaro (la seconda un'autentico eurogol) e Marco Sittaro.

Nella gara con la Triestina/B, dove non erano in palio i tre punti, i Giovanissimi regionali del Moimacco han-

no chiuso a reti inviolate.

I provinciali della Valnatisone, in formazione di emergenza, hanno ottenuto un prezioso successo sulla Serenissima di Pradamano. Per i ragazzi guidati da Giancarlo Armellini hanno fatto centro Alessandro Budri, Luigi Caporale e Giacomo Gorenzsch.

Rinviata la partita degli Sperimentali.

Nel campionato di Prima categoria amatoriale la Pizzeria Le Valli ha giocato una brutta partita, soprattutto a

causa del campo pesante. La squadra di mister Caiati ha sofferto anche per le ridotte dimensioni del terreno di gioco che non hanno permesso di creare gioco a centrocampo.

Al 5' i padroni di casa sono passati in vantaggio. La Pizzeria Le Valli si è procurata alcune buone occasioni con Hrast e Laharnar. Il pareggio è giunto a 10' dallo scadere del primo tempo grazie ad Andrea Chiabai, che dal limite dell'area avversaria ha mandato il pallone ad insac-

carsi a fil di palo. Nella ripresa gli udinesi si sono riportati in vantaggio trasformando un calcio di rigore concesso per fallo di mano in area di Rossi. I ragazzi di Drenchia non hanno accusato il colpo e dopo 5' Rossi si è fatto perdonare siglando, su azione di calcio d'angolo di Tomasetig la parità. A due minuti dal termine è arrivata la beffa che ha portato ai valligiani la seconda sconfitta stagionale.

Le altre formazioni amatoriali, la Sos Putiferio di Savogna, la Savognese in Seconda categoria e la Polisportiva Valnatisone in Terza, sono state costrette al rinvio a causa della impraticabilità dei terreni di gioco.

Paolo Caffi

In collaborazione con il Gruppo Sportivo Azida 'Valli del Natisone' ed il patrocinio del Comune di S. Pietro al Natisone, sabato 6 marzo alle 20.30 nella sala consiliare sarà presentata la manifestazione ciclistica Friul Bike 2010.

Vancouver, slovena sul podio con cinque costole rotte

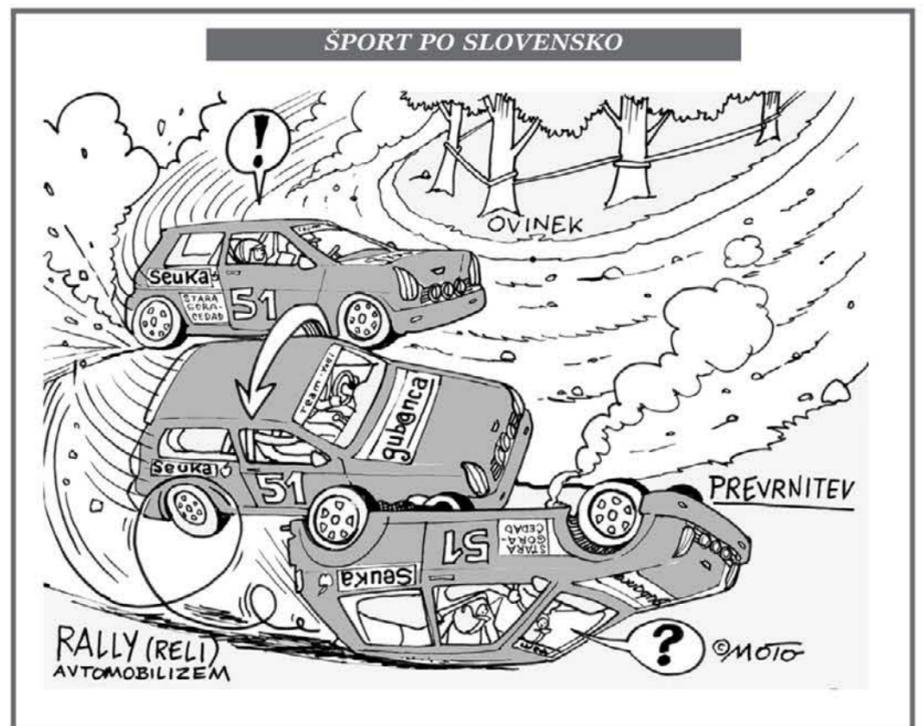
Una medaglia d'argento ed una di bronzo, almeno sino alla chiusura di redazione, è il bottino sloveno nei Giochi olimpici invernali di Vancouver, mentre l'Italia ha conquistato sinora una medaglia d'argento e tre di

bronzo.

Per la Slovenia, senza nulla togliere all'argento di Tina Maze nel SuperG, va messo in risalto l'incredibile exploit di Petra Majdič che nel riscaldamento prima della prova di fondo è incorsa in una brutta caduta nella quale ha sbattuto violentemente il costato. Ha provato ugualmente a partire nonostante cinque costole rotte.

Atleta da 18 vittorie in Coppa del Mondo, la Majdič non ha voluto fermarsi, ha passato i quarti, è stata ripescata in semifinale ottenendo, nella finale, il terzo posto. Dopo aver tagliato il traguardo è crollata a terra priva di sensi.

Al momento della premiazione ha fatto fatica anche a salire sul podio per ricevere la medaglia, e subito dopo è stata ricoverata in ospedale.



Sotto rete Pod mrežo

Nella seconda giornata della Coppa Friuli di volley le ragazze del presidente Ettore Crucil hanno dominato e superato alla grande la seconda in classifica, il Basiliano Low West volley per 3:0 (25:22, 25:22, 25:18).

Il prossimo impegno per le valligiane capo classifica sarà sabato alle 16 a Martignacco, ospiti della Libertas Orvi, immediata inseguitrice.

Questa la classifica del girone I: Polisportiva San Leonardo 6; Libertas Orvi 5; Basiliano Low West volley 3; Pu.Ma.Coop. Pulizie manut.* 1; CSI Tarcento, Futura Palmanova* 0.

Bohloni za vse draga mama...



Felicita Funkjova iz Varha (Sriednje), nje sin Luciano an hčere Anna an Giuliana, tle na varh pa an part nje velike družine: sin, hčere, neviesta, zet, navuodi, pranavuodi...

Cai Val Natisone: un nuovo direttivo

Come già riferito su queste pagine, il 30 gennaio si è tenuta nella canonica di S. Pietro al Natisone l'assemblea dei soci del CAI - sottosezione Val Natisone che, oltre ad avere dato ufficialmente inizio alla stagione 2010, ha rinnovato il consiglio direttivo in quanto il precedente è automaticamente decaduto dopo un triennio di lavoro.

Il neo costituito consiglio si è quindi riunito il 6 febbraio per eleggere il nuovo presidente, che subentra a Gianna Castellani: si tratta di Massimiliano Miani, 35 anni, cividalese ma con mamma originaria delle Valli. Già consigliere nel precedente direttivo, Massimiliano (Max per gli amici) è un grande appassionato della montagna, molto preparato sulle vicissitudini belleche che hanno caratterizzato tutte le zone di confine, ed in particolare quelle della nostra regione, e, nonostante la giovane età, vanta un curriculum di tutto rispetto: basta ricordare che ha rag-

nato della montagna, molto preparato sulle vicissitudini belleche che hanno caratterizzato tutte le zone di confine, ed in particolare quelle della nostra regione, e, nonostante la giovane età, vanta un curriculum di tutto rispetto: basta ricordare che ha rag-



Presidente è stato eletto Massimiliano - Max Miani

giunto la vetta di tutte le 60 Cime della Pace, un'impresa riuscita finora solo a poche persone.

Il consiglio direttivo in carica per il triennio 2010-2012 è composto inoltre da Dino Gorenzsch (vicepresidente), Roberto Bordon, Devis Bu-

dulig, Michele Canalaz, Gianna Castellani, Maurizio Predan, Giuseppe Salvatore, Diego Scoziere, Marina Trinco e Gianni Zorza (consiglieri), Ivana Chiabudini (revisore dei conti), Franca Costaperaria, Gianluigi Paussa e Sabine Zorza (segretari), Roberto Blausutig, Nadia Melissa e Gregorio Zufferli (collaboratori esterni).

Il consiglio direttivo, vecchio e nuovo, approfitta delle pagine del Novi Matajur per ringraziare ancora una volta la presidente uscente Gianna Castellani per la competenza, la passione e l'affabilità con le quali ha saputo gestire la sottosezione negli anni del suo mandato. Al neo presidente gli auguri di buon lavoro e di avere molte soddisfazioni da questa nuova esperienza.

Oh Felicita, de imate 91 liet? Duo bi viervu, če bi nan na tuole poviedali pru vaši otroc? An pru vaši otroc so van napisal telo lepo pismo, ki je tle zdol. Napisal so ga po italijansko, zak želijo, de jo preberejo vsi tisti, ki prebierajo Novi Matajur, an tisti, ki na znajo po slovensko.

Carissima mamma, il 22 febbraio hai compiuto 91 anni. Abbiamo voluto festeggiare questa data in modo particolare. Vogliamo farti sapere quanto ti vogliamo bene. Sappiamo che la vita per te non è stata sempre facile, ma sei sempre riuscita, con l'aiuto del Signore, a superare tutte le difficoltà e le tristezze. Mettendo al mondo nove figli, dandoci la vita, ci hai fatto il regalo più grande e di questo ti saremo sempre grati.

Ti abbiamo nel cuore con la tenerezza e la consapevolezza che sei stata e sei davvero una grandissima e dolcissima moglie, mamma, nonna e bisnonna.

Grazie mamma, di tutto.



An karabinjer se je oženu an ker je biu an mož zlo plašen an naven, se nie mogu nikdar odločit za začet ljubiti z mlado an lepo novočičo. Žena, potle, ki je potarpiela marskajšan dan, adno nuoč se je odločila an mu je jala:

- Muoj dragi, al češ videt, kje so me operal apendicite?

- Ne, ne, ljubezen moja, mene špitali me previç imprešionajo!!!

Dva karabinierja sta šla na perluštracjon.

- Pogledi tamle - je jau adan - jih je na šest gor na adni Renault 5, ustavmo jih!

- Pustimo zmieran - je jau te drugi - saj tud midva sma dva gor na adni Fiat Uno!

- Zaki karabinierjam so jim prepovedal avto Panda 4x4?

- Zatuo, ki se jih je basalo notar nimar le po šestnajst!

An brigadier od karabinierju je v kazermi pravu, kaj se je bluo zgodilo, kadar je ustavu dva bandita:

- Sta skočila na žlag oba gor na me an me razorožila, dižarmala, an ist vas prestrašen sem jim uteku. Adan bandit je uzeu mitra an me začeu lovit an glih kadar me je biu malomanj doteku, se je popuznu an zajeu z glavo gor na an špikast kaman.

- Oh vsi hudiči, brigadier, kajšno srečo ste imeu, an tudi veliko kuražo, ist sam jo biu narodu tu bargeške!

An karabinjer je šu h miedihu.

- Gospuod dohtar, imam an problem: vsako jutro ob šesti uri nardim mojo potriebo.

- Beh - je jau miedih - saj je pru imiet potriebo nimar ob tisti uri.

- Ja, gospuod dohtar, samuo, ki ist se zbudim vsaki dan ob osmi!

An pekjar brez adne roke je potuku na vrata od kasarne od karabinierju.

- Za dobruoto - je jau ku so mu odparli vrata - pomagajtami, sem zgubu adno roko!

- Mi se huduo zdi - je odguorui an karabinier - ma viertemi, de mi drugi jo nismo ušafal!

- San ču pravco, de nov marešjal ima 'cari-sma'.

- Oh, buožac!

SVET LENART

Ješiče

Dobrojutro Cristian!

Tatiana Chiabai an Claudio Bledig bota spet zibala. Šest liet od tega, na 8. maja, se jim je rodil njih prvi puobič, Samuel. Seda se jim je parluožu še Cristian, liep an močan poberin.

Samuel, ki lietos setemberja bo že hodu v šuolu, je pru veseu, takuo bo imeu s kuom igrat na balon!

Veseli so tudi noni Marina Lahova iz Ješičja, Giordano Kulažu iz Gniduče, Lucia an Romano iz Hrastovijega, bižnoni, strici, tete, kužini an sevieda tudi vasnjani, ki se morejo pohvalit, de

v njih vasi je še donajšnji dan vič ku kajšna mlada družina an otroc!

Puobčju, ki se je rodil malo vič ku an tiedan od tega, an bratracu, ki ga je tarkaj cajta čaku, želmo de bi lepuo rasla, zdrava an vese-la.

PODBONESEC

Log - Pagnacco

Se je rodil Leonardo

"Se je rodil an puob, se kliče Leonardo!" Liepa novica se je hitro arzglasila gor po podbonieškem kamunu, saj njega mama je Liana Domenis, ki je do malo liet od tega živiela na Logu, tata je pa Elio Di Francesco. Žive v kraju Pagnacco, blizu Vidma.

Seda, ki je Leonardo paršu med nas, podbunieški šindak, Piergiorgio Domenis iz Bizonte, je ratu nono, njega žena Chiara Mihielnova iz Marsina pa nona.

Za rojstvo puobčja se veselijo še stric Mirko, bižnone Bruna (vsi jo kličejo Velina) v Ruoncu an Pia v Marsine, an še puno druge žlah-te tle v Nediških dolinah an dol po Laškem.

Leonardu želmo puno do-brega na telim svietu.

VENDESI a San Pietro al Nat. appartamento 80 mq, cucina, soggiorno, 2 camere, bagno, ripostigli, cantina e posto auto coperto. Prezzo interessantissimo. Tel. 0432/727381

VENDESI armonica diatonica Železnik € 1.400 tel. 335 5387249

PONTEACCO affittasi casa arredata anche brevi periodi. telef. 0432/730412, lasciate un messaggio, sarete richiamati

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

TELOVADBA PALESTRA

Špeter, od srede 10. februarja

Info in vpisovanje: Flavia 0432/727631 v večernih urah - Daniela 0432/714303 v večernih urah

ŠKRBINA, 2.054 m zimski vzpon - zelo zahteven nedelja, 7. marca

skupaj s Slovenskim planinskim društvom Gorica odg. Boris 0481/81965

PLANICA 2010

svetovno prvenstvo v smučarskih poletih
campionato mondiale di salto e volo con gli sci
(il più grande trampolino del mondo)

sobota, 20. marca
avtobusni izlet - gita in pullman

ob 7.00 odhod iz Špetra
za kosilo vsak naj poskarbi za se
(člani Planinske 14 €, ne člani 16 €)
info in vpisovanje: Joško 328 4713118

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdajaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Il Novi Matajur fruiseo dei contributi statali
diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina - Abbonamento
Italija: 35 evro • Druge države: 40 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

Poštni tekoči račun ZA ITALIJO
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331

Bančni račun ZA SLOVENIJO
IBAN: IT 25 2 05040 63740 000001081183
SWIFT: ANTBIT2P97B



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

Mikini pustje razveselili Dreko

Leonardo, Kimberly an Jennifer pozdravljajo vse tiste, ki jih poznajo



Al de smo muorli počakat no-malo, priet ku mama Dolores iz Briega an tata Massimo Gus - Partenu iz Lombaja sta nam parnesla fotografijo njih čičice, ki se je rodila "že" malomanj dvie liet od tega, na 29. maja! Dolores nam jo je bla puno krat obecjala, pa vesta, kuo je... cajt hitro teče napri. Jennifer je pru liepa, an mi, ki smo jo videli tudi gor na Briegu, kjer mama Dolores, teta Beatrice an nona Rina darže znano gostilno, vam moremo poviedat, de je tudi zlo, zlo simpatik an "živa"! Puno liepih reči jo uči nje sestrica Kimberly, ki ima pet liet (dopunla jih ne na 17. dičemberja) an hode že v šuolo! V šuolo hode tudi njih kužin Leonardo (sin od Beatrice an od Renata Canalaz), ki ima

pa "že" sedam liet an on, ki je "možic" tele velike družine, pru lepuo skarbi za njega kužine.

Na drugi fotografiji jih vide-mo vse tri kupe.

S telo fotografijo, vam napišemo še drugo lepo novico. Če lietos je pust po dreških vaseh spet oživeu, se muorajo zahvalit pru telim otrokam an njih družinam. So te narbuj mikini "drejčani", ki žive v gorenjim kraju dreškega kamuna an z njih vesejam an otroškim uriskanjem so v nediejo 7. februarja nardil pru lepo sorprežo vsiem ljudem, ki še žive gor po Dreki. Od adne vasi do druge jih je peju "šofer, autist" Renato, zatuo se nam pari pru zahvalit an pohvalit tudi njega! Kajšnemu, kar je zagledu tele tri otročiče v



pust obliečene, so se mu ulile suze, saj je šu s spomini na tiste lieta, kar tudi po dreških vaseh je margolielo otruo... seda so samuo Leonardo, Kimberly an Jennifer, ki pozdravljajo vse lju-di iz Dreke, žlahto an parjatelj-tle doma an po svietu.

Leonardo, Kimberly e Jenni-fer di Clabuzzaro, con le loro fa-

miglie salutano con tanto affet-to parenti ed amici che vivono qui, e soprattutto quelli lontani lontani: zia Alma, zia Lidia e Lov-el, Lia e Luciano, Alma Žni-darjova, Beppino Raiz e fami-glia in Australia; Ana Maria Li-nares Tomasetig, Francisco Ma-struzo, Ana Ligia e Julieta, Gior-gio Martinig in Argentina.



Je bla družina Simaz - Tonhova!

Smo bli napisal novico, de puno družtev, asoc-jacjonu an šuol, ki dielajo tle na našem teritorju so tudi lietos parpravli kolendar. Med telimi je biu tudi tisti, ki ga je parpravlo kulturno društvo "Jaginski parjatelj - Amici di Iainich".

Ada Simaz, adna naša zvesta naročnica (abbonata), nam je pisala taz Ingiltere za nam poviedat, de na tistim kolendarju je bluo nieki zgrešeno: fotografija, ki je na strani miesca januarja na kaže družine Debegnach - Mohorajove, pač pa nje družino, ki je po primku Simaz an po domače Tonhova.

Skuoze Novi Matajur "Jaginski parjatelj" se oproščajo za tako napako (errore) an pozdravljajo vse vasnjane, še posebno tiste, ki so po sviete!

Kam po bencin / Distributori di turno

NEDELJA 28. FEBRUARJA

Ažla (kjer so fabrike)

Q8 Čedad (na poti pruoti Šenčurju)

Agip Čedad (blizu Tre pietre)

Dežurne lekarne / Farmacie di turno

OD 26. FEBRUARJA DO 4. MARCA

Čedad (Minisini) 0432 731175

Fuojda 728036 - Manzan (Sbuelz) 740526

Tarbiž 0428 2046

Miedihi v Benečiji

Dreka

doh. Maria Laurà
0432.510188-723481

Kras: v sriedo od 13. do 13.30

Trinko: v sriedo od 13.30 do 14.

Grmek

doh. Lucio Quargnolo
0432.723094 - 700730

Hlocje: v pandiejak an sriedo od 11.30 do 12.

v četartak od 15. do 15.30

doh. Maria Laurà

Hlocje: v pandiejak, sriedo an petak od 15.00 do 15.30

Podbonesec

doh. Vito Cavallaro
0432.700871-726378

Podbuniesac: v pandiejak, torak, sriedo, petak an saboto od 8.15 do 9.30

v pandiejak, četartak an petak tudi od 17. do 19.

Čarnivarh: v torak od 14.30 do 15.30

Srednje

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje: v torak od 15. do 15.30

v petak od 11.30 do 12.

doh. Maria Laurà

Sriednje: v torak an četartak od 11.30 do 12.

Sovodnje

doh. Pietro Pellegriti
0432.732461-727076

Sovodnje: v četartak an petak od 11.30 do 12.30

Špeter

doh. Tullio Valentino
0432.504098-727558

Špeter: v pandiejak, četartak an saboto od 9. do 10.

v torak an petak od 17. do 18.

doh. Pietro Pellegriti

Špietar: v pandiejak an petak od 9. do 11.

v četartak od 9. do 12.

v torak od 16. do 18.

v sriedo od 16. do 18.30

doh. Daniela Marinigh

0432.727694

Špietar: pandiejak, torak an četartak od 9. do 11.

srieda, petak od 16.30 do 18.30

Pediatria (z apuntamento)

doh. Flavia Principato

0432.727910 / 339.8466355

Špietar: pandiejak, torak an četartak od 17. do 18.30

v sriedo an petak od 10. do 11.30

Svet Lenart

doh. Lucio Quargnolo

Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 8. do 11.

v torak an četartak od 16. do 19.

doh. Maria Laurà

Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 16. do 19.

v torak an četartak od 8. do 11.

Za vse tiste bunike al pa judi, ki imajo posebne težave an na morejo iti sami do špitala "za prelieve", je na razpolago "servizio infermieristico" (tel. 708614). Pri-dejo oni na vaš duom.

Nujne telefonske številke

CUP - Prenotazioni telefoniche vi-site ed esami800 423445

RSA - Residenza Sanitaria Assi-stenziale (Ospedale di Cividale)

.0432 708455

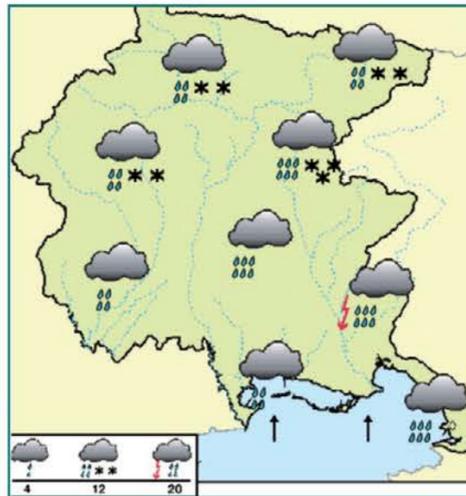
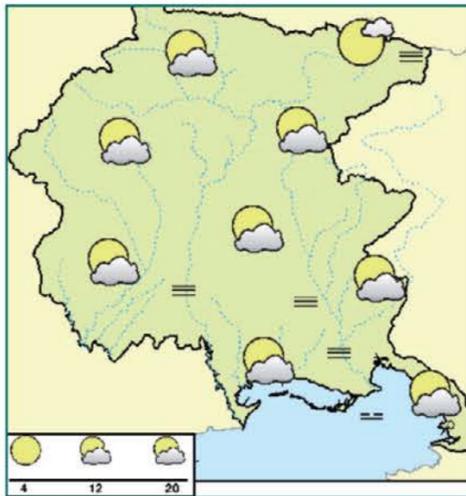
Centralino dell' Ospedale di Civi-dale0432 7081



VREMENSKA NAPOVED ZA FURLANIJO JULIJSKO KRAJINO

DEŽELNA METEOROLOŠKA OPAZOVALNICA FJK ARPA OSMER

Tel. 0432934111 - www.meteo.fvg.it slovensko@osmer.fvg.it



SPLOŠNA SLIKA

V četrtek bodo v višjih plasteh ozračja dotekali bolj suhi jugozahodni tokovi; v petek bo na vreme pri nas vplivala izrazita atlantska fronta. V soboto se bo prehodno okreplil anticiklon, ki bo v višinah prinesel suh zrak.

OBETI

V soboto bo povsod po deželi prevladovalo lepo vreme. Po nižinah se bo lahko ponoči in zjutraj pojavljala megla. V visokogorju bodo pihali okrepljeni suhi severozahodni vetrovi, ki se bodo tekom dneva obračali v zmerne zahodne.

Četrtek, 25. februarja

Po vsej deželi bo v glavnem zmerno oblačno do spremenljivo; ponoči in zgodaj zjutraj se bodo po nižinah in ob morju verjetno pojavljale meglice, v spodnji nižini in po kotlinah Trbiškega bo lahko nastala megla. Od popoldneva bo v hribih oblačnost naraščala.

Petek, 26. februarja

Po vsej deželi bo oblačno, pojavljale se bodo kar močne padavine, na vzhodnem pasu lahko tudi obilne. V hribih nad 1200 m nadmorske višine bo snežilo. V Julijskih Predalпах bo močno snežilo, v Alpah, Karniji in Valcellini bo meja sneženja verjetno na okoli 700 m.

	Nižina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	1/4	5/8
Najvišja temperatura (°C)	11/13	11/13

	Nižina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	5/7	7/9
Najvišja temperatura (°C)	9/11	12/14

Srednja temperatura na 1000 m:	4°C
Srednja temperatura na 2000 m:	-2°C

Srednja temperatura na 1000 m:	1°C
Srednja temperatura na 2000 m:	-3°C

Ure sonca				Sonce	Megla	Zmanjšana vidljivost	Srednji veter			Padavine (od polnoči do 24h)				Nevlhta	Sneg
jasno	zmerno obl.	spremenj.	oblačno	pretežno obl.	nizka obl.		lokalni	zmeren	močan	rahle	zmerne	močne	obilne		
8 ali več	6-8	4-6	2-4	2 ali manj			3-6 m/s	>6 m/s		0-5 mm	5-10 mm	10-30 mm	>30 mm		*